

Официален вестник

на Европейския съюз

L 82



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
22 март 2013 г.

Съдържание

I *Законодателни актове*

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение № 258/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 март 2013 година за изменение на решения № 573/2007/ЕО и № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Решение 2007/435/ЕО на Съвета с цел увеличаване на процента на съфинансиране по линията на Европейския бежански фонд, Европейския фонд за връщане и Европейския фонд за интеграция на граждани на трети държави във връзка с някои разпоредби, отнасящи се до финансовото управление на някои държави членки, които изпитват или са застрашени от сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност 1
- ★ Решение № 259/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 март 2013 година за изменение на Решение № 574/2007/ЕО с цел увеличаване на процента на съфинансиране по Фонда за външните граници за някои държави членки, които изпитват или са застрашени от сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност 6

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 260/2013 на Съвета от 18 март 2013 година за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Социалистическа република Виетнам или не 10

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 261/2013 на Съвета от 21 март 2013 година за прилагане на член 11, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕС) № 753/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан	18
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 262/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на минимална промяна в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Melon du Quercy (ЗГУ)]	21
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 263/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel (ЗГУ)]	26
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 264/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на минимална промяна в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Cipolla Rossa di Tropea Calabria (ЗГУ)]	28
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 265/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Wachauer Marille (ЗНП)]	34
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 266/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Münchener Bier (ЗГУ)]	36
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 267/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на минимална промяна в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Chianti Classico (ЗНП)]	38
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 268/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Oberpfälzer Karpfen (ЗГУ)]	43
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 269/2013 на Комисията от 18 март 2013 година за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Danablu (ЗГУ)]	45
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 270/2013 на Комисията от 21 март 2013 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 669/2009 за прилагане на Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на засиления официален контрол върху вноса на някои фуражи и храни от неживотински произход ⁽¹⁾	47
Регламент за изпълнение (ЕС) № 271/2013 на Комисията от 21 март 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	49
Регламент за изпълнение (ЕС) № 272/2013 на Комисията от 21 март 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин	51



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Законодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 258/2013/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 13 март 2013 година

за изменение на решения № 573/2007/ЕО и № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Решение 2007/435/ЕО на Съвета с цел увеличаване на процента на съфинансиране по линията на Европейския бежански фонд, Европейския фонд за връщане и Европейския фонд за интеграция на граждани на трети държави във връзка с някои разпоредби, отнасящи се до финансовото управление на някои държави членки, които изпитват или са застрашени от сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 78, параграф 2 и член 79, параграфи 2 и 4 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Решение № 573/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ бе създаден Европейският фонд за бежанци, с Решение № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ бе създаден Европейският фонд за връщане и с Решение 2007/435/ЕО ⁽⁴⁾ бе създаден Европейският фонд за интеграция на граждани на трети страни като част от Общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“. В посочените решения се предвиждат различни проценти на съфинансиране от Съюза на дейности, подкрепяни от фондовете.
- (2) Безпрецедентната световна финансова криза и икономическият спад засегнаха тежко икономическия растеж и финансовата стабилност, като влошиха значително финансовите, икономическите и социалните условия в няколко държави членки. Някои държави членки изпитват сериозни затруднения или са застрашени, по-специално във връзка със своята финансова и икономическа стабилност, от затруднения, които доведоха или могат да доведат до влошаване на позицията им по отношение на дефицита и дълга и застрашават икономическия растеж, като този ефект се подсилва от международната икономическа и финансова обстановка.

- (3) Въпреки че вече са предприети важни мерки за неутрализиране на отрицателните последици от кризата, въздействието на финансовата криза върху реалната икономика, пазара на труда и обществото като цяло се проявява в широк мащаб. Засилва се натискът върху националните финансови ресурси и следва бързо да се предприемат допълнителни стъпки за облекчаване на този натиск чрез максимално и оптимално използване на финансирането на Съюза.

- (4) В Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета от 18 февруари 2002 г. за установяване на механизъм, осигуряващ средносрочна финансова подкрепа за платежния баланс на държавите членки ⁽⁵⁾ се предвижда, че Съветът може да предостави средносрочна финансова подкрепа, когато държава членка, която не е приела еврото, е в затруднение или е сериозно застрашена от затруднения във връзка с платежния си баланс.

- (5) Румъния получи такава финансова помощ с Решение 2009/459/ЕО на Съвета от 6 май 2009 г. за предоставяне на средносрочна финансова помощ от страна на ЕС на Румъния ⁽⁶⁾.

- (6) В съответствие със заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси, проведен на 9 и 10 май 2010 г., Съветът прие широкообхватен пакет от мерки, включващ Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета от 11 май 2010 г. за създаване на Европейски механизъм за финансово стабилизиране ⁽⁷⁾, и на 7 юни 2010 г. държавите членки от еврозоната създадоха Европейски механизъм за финансово стабилизиране с цел предоставяне на финансова помощ на държавите членки от еврозоната, които изпитват затруднения, причинени от извънредни обстоятелства извън техния контрол, като по този начин се запазва финансовата стабилност на еврозоната като цяло, както и на нейните държави членки.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 6 февруари 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 25 февруари 2013 г.

⁽²⁾ ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 45.

⁽⁴⁾ ОВ L 168, 28.6.2007 г., стр. 18.

⁽⁵⁾ ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 150, 13.6.2009 г., стр. 8.

⁽⁷⁾ ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.

- (7) Ирландия и Португалия получиха финансова помощ от Европейския механизъм за финансово стабилизиране съгласно решения за изпълнение 2011/77/ЕС⁽¹⁾ и 2011/344/ЕС⁽²⁾ на Съвета съответно. Те освен това получиха финансиране по линията на Европейския инструмент за финансова стабилност.
- (8) На 8 май 2010 г. бяха сключени Споразумението между кредиторите и Кредитното споразумение за Гърция, като те влязоха в сила на 11 май 2010 г. като първа програма за финансова помощ за Гърция. На 12 март 2012 г. финансовите министри на държавите членки от еврозоната прекъснаха тази първа програма и одобриха втора програма за финансова помощ на Гърция. Решено бе финансовият инструмент за тази втора програма да бъде Европейският инструмент за финансова стабилност, чрез който ще се изплаща и останалата сума, предоставена от еврозоната по първата програма.
- (9) На 2 февруари 2012 г. финансовите министри на държавите членки от еврозоната подписаха Договора за създаване на Европейския механизъм за стабилност. Този договор е следствие от Решение 2011/199/ЕС на Европейския съвет от 25 март 2011 г. за изменение на член 136 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на механизъм за стабилност за държавите членки, чиято парична единица е еврото⁽³⁾. Съгласно този договор Европейският механизъм за стабилност е основният източник на финансова помощ за държавите членки от еврозоната след влизането му в сила на 8 октомври 2012 г. С оглед на това настоящото решение следва да бъде съобразено с Европейския механизъм за стабилност.
- (10) В своите заключения от 23 и 24 юни 2011 г. Европейският съвет приветства намерението на Комисията да повиши единдействието между кредитната програма за Гърция и средствата на Съюза и подкрепи усилията за увеличаване на капацитета на Гърция да усвоява средствата на Съюза с цел насърчаване на растежа и заетостта, като вниманието се пренасочи към подобряването на конкурентоспособността и създаването на работни места. Освен това той приветства и подкрепи подготовката от страна на Комисията, съвместно с държавите членки, на всеобхватна програма за техническо подпомагане на Гърция. Измененията на решения № 573/2007/ЕО и № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Решение 2007/435/ЕО, предвидени в настоящото решение, допринасят към тези усилия за повишаване на единдействието.
- (11) Предвид извънредните обстоятелства Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд⁽⁴⁾ бе изменен с Регламент (ЕС) № 1311/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁵⁾, за да се даде възможност за увеличаване на процента на съфинансиране по линията на структурните фондове и Кохезионния фонд за държавите членки, които са изправени през сериозни затруднения по отношение на финансовата си стабилност. Подобен подход бе възприет към тези държави членки в рамките на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони с Регламент (ЕС) № 1312/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 2011 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета относно някои разпоредби, свързани с финансовото управление, за определени държави-членки, които изпитват сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност или са застрашени от такива затруднения⁽⁶⁾ и в рамките на Европейския фонд за рибарство — с Регламент (ЕС) № 387/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 19 април 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета за Европейския фонд за рибарство по отношение на някои разпоредби относно финансовото управление за определени държави-членки, които изпитват сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност или са застрашени от такива затруднения⁽⁷⁾. Тези държави членки следва също така да бъдат подпомогнати и в рамките на четирите фонда, създадени като част от Общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“, а именно на Фонда за външните граници, Европейския фонд за връщане, Европейския бежански фонд и Европейския фонд за интеграция на граждани на трети страни (наричани по-долу „фондовете“), създадени за периода 2007 — 2013 г.
- (12) Фондовете са ключови инструменти за подпомагане на държавите членки при справянето с важни предизвикателства в областта на миграцията, убежището и външните граници, като разработването на всеобхватна имиграционна политика на Съюза за увеличаване на конкурентоспособността и социалното сближаване на Съюза и създаването на обща европейска система за убежище.
- (13) За да се улесни управлението на финансирането от страна на Съюза в областта на миграцията, убежището и външните граници и да се подобри достъпът на държавите членки до финансиране за изпълнението на техните годишни програми по линията на фондовете, е необходимо, временно и без да се засяга програмният период 2014 — 2020 г., да се постигне споразумение за увеличаване на процента на съфинансиране от Съюза по линията на фондовете със сума, отговаряща на 20 процентни пункта над прилагания понастоящем процент за държавите членки, изпитващи сериозни затруднения по отношение на финансовата си стабилност. Това означава, че годишните национални суми, разпределяни от фондовете съгласно основните актове, ще останат непроменени, докато националното съфинансиране ще бъде съответно намалено. Текущите годишни програми ще трябва да бъдат преразгледани, за да се отразят измененията в резултат на прилагането на увеличения процент на съфинансиране от Съюза.
- (14) Всяка държава членка, която иска да се възползва от увеличения процент на съфинансиране, следва да представи на Комисията писмено заявление заедно със своя проект за годишна програма или проект за преразгледана годишна програма. В заявлението си въпросната държава членка следва да посочи съответното решение на Съвета или всяко друго съответно решение, което ѝ дава право да се възползва от увеличения процент на съфинансиране от Съюза.

⁽¹⁾ ОВ L 30, 4.2.2011 г., стр. 34.

⁽²⁾ ОВ L 159, 17.6.2011 г., стр. 88.

⁽³⁾ ОВ L 91, 6.4.2011 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.

⁽⁵⁾ ОВ L 337, 20.12.2011 г., стр. 5.

⁽⁶⁾ ОВ L 339, 21.12.2011 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 129, 16.5.2012 г., стр. 7.

- (15) Безпрецедентната криза, засягаща международните финансови пазари, и икономическият спад доведоха до тежки последици за финансовата стабилност на няколко държави членки. Тъй като трябва да се реагира бързо, за да се преодолеят последиците за икономиката като цяло, настоящото решение следва да влезе в сила възможно най-бързо.
- (16) Поради това решения № 573/2007/ЕО, № 575/2007/ЕО и 2007/435/ЕО следва да бъдат съответно изменени.
- (17) В съответствие с член 3 от Протокол (№ 21) относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия във връзка с пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, посочените държави членки са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на настоящото решение.
- (18) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол (№ 22) относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Изменения на Решение № 573/2007/ЕО

Решение № 573/2007/ЕО се изменя, както следва:

- 1) В член 14 параграф 4 се заменя със следното:

„4. По отношение на дейности, изпълнявани в държавите членки съгласно член 3, участието на Съюза в подпомагани проекти не надвишава 50 % от общите разходи за определена дейност.

Това участие може да се увеличи до 75 % за проекти, свързани с конкретни приоритети, които са набелязани в стратегическите насоки, посочени в член 17.

Участието на Съюза се увеличава до 75 % в държавите членки, които се ползват от Кохезионния фонд.

Участието на Съюза може да бъде увеличено с 20 процентни пункта в определена държава членка, ако тя изпълнява едно от следните условия при представянето на своя проект за годишна програма в съответствие с член 20, параграф 3 от настоящото решение или на своя проект за преразгледана годишна програма в съответствие с член 23 от Решение 2008/22/ЕО на Комисията (*):

- а) предоставена ѝ е средносрочна финансова подкрепа в съответствие с Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета (**);
- б) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета (***) или ѝ е предоставена финансова помощ от други държави членки от еврозоната преди 13 май 2010 г.; или

в) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с междуправителственото споразумение за създаване на Европейския инструмент за финансова стабилност и с Договора за създаване на Европейски механизъм за стабилност.

Съответната държава членка представя писмено заявление на Комисията заедно със своя проект за годишна програма или проекта за преразгледана годишна програма, като потвърждава, че изпълнява едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в).

Проект, който е съфинансиран при прилагане на увеличения процент, може да продължи да се съфинансира по този начин, независимо от това дали едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в), все още се изпълнява в процеса на изпълнение на съответната годишна програма или не.

(*) ОВ L 7, 10.1.2008 г., стр. 1.

(**) ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 1.

(***) ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.“

- 2) В член 21 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Финансовата помощ от Фонда за предвидените в член 5 спешни мерки се ограничава до период от шест месеца и не надхвърля 80 % от себестойността по всяка мярка.

Финансовата помощ може да бъде увеличена с 20 процентни пункта в определена държава членка, ако тя изпълнява едно от условията, посочени в член 14, параграф 4, четвърта алинея, буква а), б) или в) от настоящото решение, при внасянето на молбата за спешни мерки, посочена в параграф 2 от настоящия член, или при представянето на проекта на преразгледана годишна програма в съответствие с член 23 от Решение 2008/22/ЕО.

Съответната държава членка представя пред Комисията писмено заявление заедно с молбата за спешни мерки или проекта за преразгледаната си годишна програма, като потвърждава, че изпълнява едно от условията, посочени в член 14, параграф 4, четвърта алинея, буква а), б) или в).

Проект, който е съфинансиран при прилагане на увеличения процент, може да продължи да се съфинансира по този начин независимо от това, дали едно от условията, посочени в член 14, параграф 4, четвърта алинея, буква а), б) или в), все още се изпълнява в процеса на изпълнение на съответните спешни мерки или не.“

Член 2

Изменения на Решение № 575/2007/ЕО

В член 15 от Решение № 575/2007/ЕО параграф 4 се заменя със следното:

„4. По отношение на дейности, изпълнявани в държавите членки съгласно член 3, участието на Съюза в подпомагани проекти не надвишава 50 % от общите разходи за определена дейност.

Това участие може да се увеличи до 75 % за проекти, свързани с конкретни приоритети, които са набелязани в стратегическите насоки, посочени в член 18.

Участието на Съюза се увеличава до 75 % в държавите членки, които се ползват от Кохезионния фонд.

Участието на Съюза може да бъде увеличено с 20 процентни пункта в определена държава членка, ако тя изпълнява едно от следните условия при представянето на своя проект за годишна програма в съответствие с член 21, параграф 3 от настоящото решение или на своя проект за преразгледана годишна програма в съответствие с член 23 от Решение 2008/458/ЕО на Комисията (*):

- а) предоставена ѝ е средносрочна финансова подкрепа в съответствие с Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета (**);
- б) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета (***) или ѝ е предоставена финансова помощ от други държави членки от еврозоната преди 13 май 2010 г.; или
- в) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с междуправителственото споразумение за създаване на Европейския инструмент за финансова стабилност и с Договора за създаване на Европейски механизъм за стабилност.

Съответната държава членка представя писмено заявление на Комисията заедно със своя проект за годишна програма или проект за преразгледана годишна програма, като потвърждава, че изпълнява едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в).

Проект, който е съфинансиран при прилагане на увеличения процент, може да продължи да се съфинансира по този начин, независимо от това дали едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в), все още се изпълнява в процеса на изпълнение на съответната годишна програма или не.

(*) ОВ L 167, 27.6.2008 г., стр. 135.

(**) ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 1.

(***) ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.“

Член 3

Изменения на Решение 2007/435/ЕО

В член 13 от Решение 2007/435/ЕО параграф 4 се заменя със следното:

„4. По отношение на дейности, изпълнявани в държавите членки съгласно член 4, участието на Съюза в подпомагани

проекти не надвишава 50 % от общите разходи за определена дейност.

Това участие може да се увеличи до 75 % за проекти, свързани с конкретни приоритети, които са набелязани в стратегическите насоки, определени в член 16.

Участието на Съюза се увеличава до 75 % в държавите членки, които се ползват от Кохезионния фонд.

Участието на Съюза може да бъде увеличено с 20 процентни пункта в определена държава членка, ако тя изпълнява едно от следните условия при представянето на своя проект за годишна програма в съответствие с член 19, параграф 3 от настоящото решение или на своя проект за преразгледана годишна програма в съответствие с член 23 от Решение 2008/457/ЕО на Комисията (*):

- а) предоставена ѝ е средносрочна финансова подкрепа в съответствие с Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета (**);
- б) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета (***) или ѝ е предоставена финансова помощ от други държави членки от еврозоната преди 13 май 2010 г.; или
- в) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с междуправителственото споразумение за създаване на Европейския инструмент за финансова стабилност и с Договора за създаване на Европейски механизъм за стабилност.

Съответната държава членка представя писмено заявление на Комисията заедно със своя проект за годишна програма или проект за преразгледана годишна програма, като потвърждава, че изпълнява едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в).

Проект, който е съфинансиран при прилагане на увеличения процент, може да продължи да се съфинансира по този начин, независимо от това дали едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в), все още се изпълнява в процеса на изпълнение на съответната годишна програма или не.

(*) ОВ L 167, 27.6.2008 г., стр. 69.

(**) ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 1.

(***) ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.“

Член 4

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 5

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 13 март 2013 година.

За Европейския парламент
Председател
M. SCHULZ

За Съвета
Председател
L. CREIGHTON

РЕШЕНИЕ № 259/2013/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 13 март 2013 година****за изменение на Решение № 574/2007/ЕО с цел увеличаване на процента на съфинансиране по Фонда за външните граници за някои държави членки, които изпитват или са застрашени от сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Решение № 574/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ бе създаден Фонд за външните граници за периода от 2007 до 2013 г., като част от Общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“, и бяха предвидени различни проценти на съфинансиране от Съюза на подпомаганите от фонда дейности.
- (2) Безпрецедентната световна финансова криза и икономическият спад засегнаха тежко икономическия растеж и финансовата стабилност, като влошиха значително финансовите, икономическите и социалните условия в няколко държави членки. Някои държави членки изпитват сериозни затруднения или са застрашени, по-специално във връзка със своята финансова и икономическа стабилност, от затруднения, които доведоха или могат да доведат до влошаване на позицията им по отношение на дефицита и дълга и застрашават икономическия растеж, като този ефект се подсилва от международната икономическа и финансова обстановка.
- (3) Въпреки че вече са предприети важни мерки за неутрализиране на отрицателните последици от кризата, въздействието на финансовата криза върху реалната икономика, пазара на труда и обществото като цяло се проявява в широк мащаб. Засилва се натискът върху националните финансови ресурси и следва бързо да се предприемат допълнителни стъпки за облекчаване на този натиск чрез максимално и оптимално използване на финансирането от Съюза.
- (4) В Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета от 18 февруари 2002 г. за установяване на механизъм, осигуряващ средносрочна финансова подкрепа за платежния баланс на държавите членки ⁽³⁾, се предвижда, че Съветът може да предостави средносрочна финансова подкрепа, когато

държава членка, която не е приела еврото, е в затруднение или е сериозно застрашена от затруднения във връзка с платежния си баланс.

- (5) Румъния получи такава финансова помощ с Решение 2009/459/ЕО на Съвета от 6 май 2009 г. за предоставяне на средносрочна финансова помощ от страна на ЕС на Румъния ⁽⁴⁾.
- (6) В съответствие със заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси, проведен на 9 и 10 май 2010 г., Съветът прие широкообхвaten пакет от мерки, включващ Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета от 11 май 2010 г. за създаване на Европейски механизъм за финансово стабилизиране ⁽⁵⁾, и на 7 юни 2010 г. държавите членки от еврозоната създадоха Европейски механизъм за финансово стабилизиране с цел предоставяне на финансова помощ на държавите членки от еврозоната, които изпитват затруднения, причинени от извънредни обстоятелства извън техния контрол, като по този начин се запазва финансовата стабилност на еврозоната като цяло, както и на нейните държави членки.
- (7) Ирландия и Португалия получиха финансова помощ от Европейския механизъм за финансово стабилизиране съгласно съответно решения за изпълнение на Съвета 2011/77/ЕС ⁽⁶⁾ и 2011/344/ЕС ⁽⁷⁾. Те освен това получиха финансиране по линия на Европейския инструмент за финансова стабилност.
- (8) На 8 май 2010 г. бяха сключени Споразумение между кредиторите и Кредитно споразумение за Гърция, като те влязоха в сила на 11 май 2010 г. като първа програма за финансова помощ за Гърция. На 12 март 2012 г. финансовите министри на държавите членки от еврозоната прекъснаха тази първа програма и одобриха втора програма за финансова помощ на Гърция. Решено бе финансовият инструмент за тази втора програма да бъде Европейският инструмент за финансова стабилност, чрез който ще се изплаща и останалата сума, предоставена от еврозоната по първата програма.
- (9) На 2 февруари 2012 г. финансовите министри на държавите членки от еврозоната подписаха Договора за създаване на Европейски механизъм за стабилност. Този договор е следствие от Решение 2011/199/ЕС на Европейския съвет от 25 март 2011 г. за изменение на член 136 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на механизъм за стабилност

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 6 февруари 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 25 февруари 2013 г.

⁽²⁾ ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 22.

⁽³⁾ ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 150, 13.6.2009 г., стр. 8.

⁽⁵⁾ ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 30, 4.2.2011 г., стр. 34.

⁽⁷⁾ ОВ L 159, 17.6.2011 г., стр. 88.

- за държавите членки, чиято парична единица е еврото ⁽¹⁾. Съгласно този договор Европейският механизъм за стабилност е основният източник на финансова помощ за държавите членки от еврозоната след влизането си в сила на 8 октомври 2012 г. С оглед на това настоящото решение следва да бъде съобразено с Европейския механизъм за стабилност.
- (10) В своите заключения от 23 и 24 юни 2011 г. Европейският съвет приветства намерението на Комисията да повиши единдействието между кредитната програма за Гърция и средствата на Съюза и подкрепи усилията за увеличаване на капацитета на Гърция да усвоява средствата на Съюза за цел насърчаване на растежа и заетостта, като вниманието се пренасочи към подобряването на конкурентоспособността и създаването на работни места. Освен това той приветства и подкрепи подготовката от страна на Комисията, съвместно с държавите членки, на всеобхватна програма за техническо подпомагане на Гърция. Измененията на Решение № 574/2007/ЕО, предвидени в настоящото решение, допринасят към тези усилия за повишаване на единдействието.
- (11) Предвид извънредните обстоятелства Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд ⁽²⁾ бе изменен с Регламент (ЕС) № 1311/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, за да се даде възможност за увеличаване на процента на съфинансиране по структурните фондове и Кохезионния фонд за държавите членки, които са изправени през сериозни затруднения по отношение на финансовата си стабилност. Подобен подход бе възприет към тези държави членки в рамките на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони с Регламент (ЕС) № 1312/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 2011 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета относно някои разпоредби, свързани с финансовото управление, за определени държави-членки, които изпитват сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност или са застрашени от такива затруднения ⁽⁴⁾ и в рамките на Европейския фонд за рибарство — с Регламент (ЕС) № 387/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 19 април 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета за Европейския фонд за рибарство по отношение на някои разпоредби относно финансовото управление за определени държави-членки, които изпитват сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност или са застрашени от такива затруднения ⁽⁵⁾. Тези държави членки следва също така да бъдат подпомогнати в рамките на четирите фонда, създадени като част от Общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“, а именно на Фонда за външните граници, Европейския фонд за връщане, Европейския бежански фонд и Европейския фонд за интеграция на граждани на трети страни (наричани по-долу „фондовете“), създадени за периода 2007—2013 г.
- (12) Фондовете са ключови инструменти за подпомагане на държавите членки при справянето с важни предизвикателства в областта на миграцията, убежището и външните граници, като разработването на всеобхватна имиграционна политика на Съюза за увеличаване на конкурентоспособността и социалното сближаване на Съюза и създаването на обща европейска система за убежище.
- (13) За да се улесни управлението на финансирането от Съюза в областта на миграцията, убежището и външните граници и за да се подобри достъпът на държавите членки до финансиране за изпълнението на техните годишни програми по линия на фондовете, е необходимо, временно и без да се засяга програмният период 2014—2020 г., да се увеличи процентът на съфинансиране от Съюза по фондовете с 20 процентни пункта над прилагания понастоящем процент за държавите членки, изпитващи сериозни затруднения по отношение на финансовата си стабилност. Това означава, че годишните национални суми, разпределяни от фондовете съгласно основните актове, ще останат непроменени, докато националното съфинансиране ще бъде съответно намалено. Текущите годишни програми ще трябва да бъдат преразгледани, за да се отразят измененията в резултат на прилагането на увеличения процент на съфинансиране от Съюза.
- (14) Всяка държава членка, която иска да се възползва от увеличения процент на съфинансиране, следва да представи на Комисията писмено заявление заедно със своя проект за годишна програма или проект за преразгледана годишна програма. В заявлението си въпросната държава членка следва да посочи съответното решение на Съвета или всяко друго съответно решение, което ѝ дава право да се възползва от увеличения процент на съфинансиране от Съюза.
- (15) Безпрецедентната криза, засягаща международните финансови пазари, и икономическият спад доведоха до тежки последици за финансовата стабилност на няколко държави членки. Тъй като трябва да се реагира бързо, за да се преодолеят последиците за икономиката като цяло, настоящото решение следва да влезе в сила възможно най-бързо.
- (16) Поради това Решение № 574/2007/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (17) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на постиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на постиженията на правото от Шенген ⁽⁶⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, букви А и Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁷⁾ относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение.
- (18) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на постиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и

⁽¹⁾ ОВ L 91, 6.4.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.

⁽³⁾ ОВ L 337, 20.12.2011 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ L 339, 21.12.2011 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 129, 16.5.2012 г., стр. 7.

⁽⁶⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁷⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген⁽¹⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, букви А и Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета⁽²⁾.

- (19) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген⁽³⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, букви А и Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета⁽⁴⁾.
- (20) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол (№22) относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не взема участие в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото настоящото решение представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящото решение Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (21) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген, в което Обединеното кралство не участва съгласно Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген⁽⁵⁾; следователно Обединеното кралство не участва в приемането му и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (22) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в което Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген⁽⁶⁾; следователно Ирландия не участва в приемането му и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Изменения на Решение № 574/2007/ЕО

В член 16 от Решение № 574/2007/ЕО параграф 4 се заменя със следното:

⁽¹⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁽²⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

⁽⁴⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

⁽⁵⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁽⁶⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

„4. Участието на Съюза в подпомагани проекти, що се отнася до дейности, изпълнявани в държавите членки съгласно член 4, не надвишава 50 % от общите разходи за определена дейност.

Това участие може да се увеличи до 75 % за проекти, свързани с конкретни приоритети, които са набелязани в стратегическите насоки, определени в член 20.

Участието на Съюза се увеличава до 75 % в държавите членки, които се ползват от Кохезионния фонд.

Участието на Съюза може да бъде увеличено с 20 процентни пункта в определена държава членка, ако тя изпълнява едно от следните условия при представянето на своя проект за годишна програма в съответствие с член 23, параграф 3 от настоящото решение или на своя проект за преразгледана годишна програма в съответствие с член 23 от Решение 2008/456/ЕО на Комисията (*):

- а) предоставена ѝ е средносрочна финансова подкрепа в съответствие с Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета (**);
- б) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета (***) или ѝ е предоставена финансова помощ от други държави членки от еврозоната преди 13 май 2010 г.; или
- в) предоставена ѝ е финансова помощ в съответствие с междуправителственото споразумение за създаване на Европейския инструмент за финансова стабилност и с Договора за създаване на Европейски механизъм за стабилност.

Съответната държава членка представя писмено заявление на Комисията заедно със своя проект за годишна програма или проект за преразгледана годишна програма, като потвърждава, че изпълнява едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в).

Проект, който е съфинансиран при прилагане на увеличения процент, може да продължи да се съфинансира по този начин, независимо от това дали едно от условията, посочени в четвърта алинея, буква а), б) или в), все още се изпълнява в процеса на изпълнение на съответната годишна програма, или не.

(*) ОВ L 167, 27.6.2008 г., стр. 1.

(**) ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 1.

(***) ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.“

Член 2

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

*Член 3***Адресати**

Адресати на настоящето решение са държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 13 март 2013 година.

За Европейския парламент
Председател
M. SCHULZ

За Съвета
Председател
L. CREIGHTON

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 260/2013 НА СЪВЕТА

от 18 март 2013 година

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Социалистическа република Виетнам или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾, и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. История на досието

- (1) През 1991 г. с Регламент (ЕИО) № 3433/91⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито от 16,9 % върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход, *inter alia*, от Китайската народна република (КНР) („продукта, обект на разследването“).
- (2) През 1995 г. с Регламент (ЕО) № 1006/95 на Съвета⁽³⁾ първоначалното адвалорно мито беше заменено със специфично мито от 0,065 ECU за запалка.
- (3) В резултат на разследване, предприето в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 („основният регламент“), обхватът на посочените по-горе мерки беше разширен съгласно Регламент (ЕО) № 192/1999 на Съвета⁽⁴⁾ и върху: 1) вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни

от или с произход от Тайван; и 2) вноса на определени джобни запалки за многократна употреба с произход от КНР и доставяни от или с произход от Тайван, със стойност франко границите на Общността, без платено мито, за брой, по-ниска от 0,15 EUR.

- (4) През 2001 г. с Регламент (ЕО) № 1824/2001⁽⁵⁾ Съветът потвърди окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 1006/95, чийто обхват беше разширен с Регламент (ЕО) № 192/1999 („съществуващи мерки“) в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

- (5) През 2007 г. с Регламент (ЕО) № 1458/2007⁽⁶⁾ („първоначалният регламент“) Съветът потвърди окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1824/2001 в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. По-долу тези мерки ще бъдат наричани „първоначалните мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано „първоначалното разследване“.

- (6) На 12 декември 2012 г.⁽⁷⁾ Комисията публикува известие за изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки.

- (7) С изтичането на срока на мерките на 13 декември 2012 г. с Регламент (ЕС) № 1192/2012 на Комисията⁽⁸⁾ беше прекратен от същата дата регистрационният режим по отношение на вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, изпратени от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не (вж. също съображение 14).

1.2. Искане

- (8) На 17 април 2012 г. в Комисията постъпи искане в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент („искането“) за разследване на възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки,

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 326, 28.11.1991 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 101, 4.5.1995 г., стр. 38.

⁽⁴⁾ ОВ L 22, 29.1.1999 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 248, 18.9.2001 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 326, 12.12.2007 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ C 382, 12.12.2012 г., стр. 12.

⁽⁸⁾ ОВ L 340, 13.12.2012 г., стр. 37.

наложени върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от КНР, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам („Виетнам“), независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не.

- (9) Искането беше подадено от Société BIC, производител от Съюза на газови джобни механични запалки за еднократна употреба.
- (10) Искането съдържащо достатъчно *prima facie* доказателства, че първоначалните мерки се заобикалят посредством операции по комплектуване, извършвани във Виетнам.
- (11) От искането беше видно, че след налагането на първоначалните мерки е настъпила значителна промяна в схемите на търговия, включваща износ от КНР и Виетнам за Съюза, и че няма друга достатъчно убедителна причина или икономическо основание за такава промяна освен налагането на първоначалните мерки. Тази промяна в схемите на търговия изглежда е била свързана с извършваните във Виетнам операции по комплектуване при използване на части с произход от КНР.
- (12) Освен това от *prima facie* доказателствата беше видно, че коригиращият ефект от първоначалните мерки е намалял както в количествен, така и в ценови аспект. Доказателствата показваха по-специално, че увеличеният внос от Виетнам е осъществяван на цени под установената при първоначалното разследване цена, която не причинява вреда.
- (13) На последно място, искането съдържащо достатъчно *prima facie* доказателства, че цените на газовите джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, са дъмпингови по отношение на установената по време на първоначалното разследване нормална стойност.

1.3. Започване на разследване

- (14) Като установи, след провеждане на консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно *prima facie* доказателства за започване на разследване в съответствие с член 13 от основния регламент, Комисията започна разследване по реда на Регламент (ЕС) № 548/2012 на Комисията ⁽¹⁾ („регламентът за започване на разследване“). В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент Комисията, посредством регламента за започване на разследване, също така указа на митническите органи да регистрират вноса на газовите джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не.

1.4. Разследване

- (15) Комисията официално уведоми органите на КНР и Виетнам, производителите износители в тези държави, вносителите в Съюза, за които е известно, че са заинтересовани страни, Société BIC („жалбоподателят“), както и един производител от Съюза, който съставлява над 75 %

от производството на газови джобни механични запалки за еднократна употреба в Европейския съюз, за започването на разследването.

- (16) Бяха изпратени въпросници на 70 производители износители в КНР и на 15 производители износители във Виетнам, известни на Комисията от искането. Изпратени бяха въпросници и на 59 вносители в Съюза, посочени в искането. На заинтересованите страни беше дадена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в регламента за започване на разследване. Всички тези страни бяха информирани, че неоказването на съдействие би могло да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент и констатациите да бъдат направени въз основа на наличните факти.
- (17) Осем от 15-те известни производители износители във Виетнам се отзоваха, като един от тях заяви, че не желае да бъде разглеждан като заинтересована страна, тъй като не произвежда продукта, обект на разследването, и не осъществява износ за Съюза.
- (18) Следните седем дружества представиха отговори на въпросниците и впоследствие бяха извършени посещения на място в техните обекти:
- Viet Giai Thanh Co. Ltd, град Хошимин,
 - Hoa Hung Co. Ltd, провинция Тай Нин,
 - Trung Lai Gas Lighter Manufacture Co. Ltd, провинция Нге Ан,
 - Textion Plastic Co. Ltd, провинция Бин Дуонг,
 - Cherry Year Vietnam Lighter Manufacture Co. Ltd, провинция Тай Нин,
 - Huaxing Vietnam Manufacture Co. Ltd, провинция Тай Нин,
 - Top Field Enterprises Co. Ltd, провинция Тай Нин.
- (19) Нито един от известните производители износители в КНР не се отзова, нито попълни въпросника.
- (20) Що се отнася до вносителите, осем от тях представиха отговори на въпросниците, докато шест дружества се отзоваха и застъпиха твърдението, че не желаят да бъдат разглеждани като заинтересовани страни, тъй като не осъществяват внос в Съюза на газови джобни механични запалки за еднократна употреба от Виетнам (продукта, обект на разследването). Останалите известни дружества изобщо не се отзоваха.
- (21) След започването на разследването двама вносители поискаха изслушване и бяха изслушани през септември 2012 г. Вносителите също така представиха своите становища в писмен вид. В техните становища се подлагат на съмнение основанията за започване на разследването по отношение на обхвата на продукта, обемите на вноса, икономическата обосновка за промените в схемите на търговия, мотивите за искането и финансовото положение на производителя от Съюза, който е подал искането. Според двамата вносители няма достатъчно основания за започване на разследване.

⁽¹⁾ ОВ L 165, 26.6.2012 г., стр. 37.

- (22) Комисията предостави подробен отговор на становищата и даде възможност на страните за коментари. Комисията посочи причините, поради които смята, че в искането се съдържат достатъчно *prima facie* доказателства, обосноваващи разследването. От коментарите на двамата вносителите не стана ясно, че не са били налице достатъчно *prima facie* доказателства, обосноваващи разследването.

1.5. Разследван период

- (23) Разследваният период (РП) обхваща периода от 1 януари 2008 г. до 31 март 2012 г. Бяха събрани данни за РП с цел да се разследва, *inter alia*, твърдението за промяна в схемите на търговия. По отношение на референтния период, а именно 1 април 2011 г. — 31 март 2012 г. бяха събрани по-подробни данни, за да се разследват възможното намаляване на коригиращия ефект на мерките и наличието на дъмпинг.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

2.1. Общи съображения

- (24) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент оценката за наличие на заобикаляне на мерките беше направена чрез последователен анализ на това дали има промяна в схемите на търговия между КНР, Виетнам и Съюза; дали тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото; дали има доказателства за вреда или за това, че коригиращият ефект от митото е намалял по отношение на цените и/или количествата на продукта, обект на разследването; както и дали има доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, предварително установени при първоначалното разследване, ако това е било необходимо съгласно член 2 от основния регламент.

2.2. Разглеждан продукт и продукт, обект на разследването

- (25) Разглежданият продукт е определеният при първоначалното разследване, а именно: газови джобни механични запалки за еднократна употреба, понастоящем класирани в код по КН ex 9613 10 00, с произход от Китайската народна република („разглежданият продукт“).
- (26) Продуктът, обект на разследването, е същият като определеният в предходното съображение, но е доставян от Виетнам, независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не, и понастоящем е класиран в същия код по КН като разглеждания продукт („продуктът, обект на разследването“).
- (27) При разследването се установи, че определените по-горе газови джобни механични запалки за еднократна употреба, изнасяни от КНР за Съюза, и тези, които са доставяни от Виетнам за Съюза, имат еднакви основни физически и технически характеристики и еднакви прило-

жения, поради което следва да се считат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. Степен на съдействие и определяне на обемите на търговия

Виетнам

- (28) Както беше посочено в съображение 18, седем дружества предоставиха отговори на въпросниците. През референтния период общият обем на запалките, отчетени като продадени за Съюза съгласно посочените отговори, е представлявал над 100 % от общия обем на запалките, отчетени като внесени в Съюза според базата данни Comext на Евростат. Независимо от факта, че информацията в отговорите по отношение на обемите на продажбите беше сметната за ненадеждна, както е обяснено в съображение 29 по-долу, се приема, че тя вся пак дава представа, че съдействието е голямо и че разследваните дружества са представителни.
- (29) По време на проверките на място в обектите на седемте виетнамски производители износители беше установено, че всички те са предоставили информация, която не може да бъде сметната за надеждна за целите на определяне на констатациите, свързани с разследването. По-специално беше установено, че седемте дружества са предоставили грешни данни за производствените си обеми, за вноса на частите за запалките и за общите продажби. Беше установено също така, че частта от дейността, свързана с продукта, обект на разследването, не е била включена в официалните счетоводни отчети, както и че някои операции по комплектуването са били изпълнени от подизпълнители, които не са били официално определени. Освен това количества от вноса на части от КНР не са били декларирани или са деклариращи грешно, а част от продажбите не са били осчетоводени в дружествата. Вследствие на това не беше възможно да се установят по надежден начин по-специално общото производство и общият обем на продажбите на разглежданите дружества, нито да се съпоставят реалната продажна цена на продукта, обект на разследването, както и разходите, свързани с основните суровини за производство, като например газ, с данните, предоставени в отговорите на въпросниците.
- (30) С оглед на описаното в съображение 29 положение, производителите износители бяха информирани, че в съответствие с член 18 от основния регламент се предвижда констатациите и заключенията на разследването да се основават на най-добрите налични факти. Страните имаха възможност да представят коментари и да бъдат изслушани при поискване. Всяка страна получи индивидуално писмо, в което се посочват конкретните и подробните констатации, довели до заключението, че предоставените данни не могат да бъдат приети за надеждни и че не са подходящи за установяване на необходимите за разследването факти.
- (31) Двама производители износители не направиха никакви коментари във връзка с намерението да се приложи член 18 от основния регламент. Другите пет производители износители, включващи две отделни дружества и

група от три дружества, поискаха изслушване и им беше предоставено такова през ноември 2012 г. Тези производители износители представиха своите становища и в писмен вид. Те оспорираха намерението на Комисията да не вземе под внимание предоставените от тях данни и евентуалното достигане до заключение, въз основа на прилагането на най-добрите налични факти, за съществуващо заобикаляне на мерките.

- (32) Четирима от производителите износители не оспорираха факта, че предоставената от тях информация не е пълна или надеждна, и признаха наличието на несъответствия в счетоводните им отчети, както и факта, че не всички операции са били оповестени и отчетени в счетоводните им книги. Те твърдяха обаче, че тези разлики се отнасят единствено до продажбите им на вътрешния пазар и нямат отражение върху експортните им продажби. Една страна твърди, че документите ѝ са били унищожени при пожар, което обяснява непълната налична информация. Твърдяно беше още, че количеството газ, съдържащо се в запалките, е определено грешно от Комисията, и поради това констатациите относно производствените обеми са неверни. Едно дружество застъпи твърдението, че несъответствието в потреблението на газ се обяснява с умишленото изпускане на газ през по-топлите месеци. Тези страни обаче не предоставиха никакви обосновани доказателства в подкрепа на посочените твърдения.
- (33) Дружествата заявиха също, че са оказали пълно съдействие и че не са укрили никаква информация във връзка с дейността си. Те признаха, че са предоставили непълни отговори, но решително отрекоха да са предоставяли невярна или подвеждаща информация. Според тях неоповестените и неподлежащите на проверка данни сами по себе си не представляват доказателство за заобикаляне на мерките и по тяхното мнение Комисията не е предоставила никакви категорични доказателства за наличието на заобикаляне.
- (34) Въпреки че дружествата не са предоставили пълни и точни данни за дейността си, Комисията е използвала алтернативни методи, като например потреблението на суровини, с цел да съпостави ключовите данни, предоставени в отговорите на въпросника, с предоставената и с установената на място информация. Тези алтернативни методи неизбежно са по-неточни от действителните счетоводни документи но въпреки това показаха, че предоставените данни са ненадеждни. Резултатът относно производствения обем например показа, че количествата на декларираните от дружествата продукти не съответстват на тяхното потребление на суровини.
- (35) След направена проверка Комисията смята, че поради липсата на надеждна документация, укриването на информация, свързана с разследването, и предоставянето на невярна или подвеждаща информация данните са ненадеждни.
- (36) С оглед на гореизложеното констатациите по отношение на вноса в Съюза на газови джобни механични запалки за еднократна употреба от Виетнам трябваше да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент. Поради това, за да се гарантира, че неосигуряването на

информация от страните няма да възпрепятства разследването, Комисията замени неподлежащите на проверка данни, предоставени от виетнамските производители, с други налични данни, като например базата данни Comext на Евростат, с цел определяне на общия обем на вноса от Виетнам в Съюза и данните за разходите, съдържащи се в искането, съответно за определяне на дела на частите от Китай (вж. съображение 50 по-долу).

Китайска народна република

- (37) Китайските производители износители не оказаха съдействие. Поради това констатациите по отношение на вноса на разглеждания продукт в Съюза и по отношение на износа на газови джобни механични запалки за еднократна употреба от КНР за Виетнам трябваше да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент. За установяване на общия износ от КНР за Виетнам бяха използвани статистическите данни Comtrade на ООН.

2.4. Промяна в схемите на търговия

Внос на газови джобни механични запалки за еднократна употреба в Съюза

- (38) Вносът на разглеждания продукт от КНР спада през 1991 г., когато мерките са въведени първоначално. Вносът се задържа на ниско равнище през целия период на последващите изменения и удължавания на срока на действие на мерките през 1995 г., 1999 г., 2001 г. и 2007 г.
- (39) Вносът на запалки от КНР в периода от 1 януари 2008 г. и 31 март 2012 г. е относително стабилен като обем с около 50 млн. бройки през 2008 г. и 2009 г., 70 млн. през 2010 г. и 60 млн. през 2011 г. и референтния период. Те представляват обаче единствено модели за многократна употреба и електронни запалки с пиезокристал, за които мерките не се прилагат.
- (40) Вносът на продукта, обект на разследването, от Виетнам нараства с течение на времето. Докато през 1997 г. практически не е осъществяван внос в Съюза на продукта, обект на разследването, от 2007 г. насам е регистрирано бързо нарастване на обема на вноса на продукта, обект на разследването.
- (41) Вносът от Виетнам през референтния период съставлява 84 % от целия внос за Съюза.

Внос от Виетнам за Съюза на запалки за еднократна употреба, изразен в % от целия внос

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РП
Пазарен дял	80 %	84 %	83 %	84 %	84 %

Източник: статистически данни, предоставени в искането.

Износ на части за запалки от КНР за Виетнам

- (42) През РП части за механични запалки са изнасяни от КНР за Виетнам, който е бил най-важното местоназначение на износа на части за механични запалки от КНР. Съгласно предоставените в искането статистически данни износът на части за запалки от КНР за Виетнам е нараснал значително от 1999 г. Износът на части за запалки от КНР за Виетнам е бил под 3 % от общия износ през 1999 г., докато през 2010 г. Виетнам е на първо място като местоназначение на износа на части за запалки с дял от 26 % от вноса. В обемно изражение това съответства на увеличение на броя на запалките като завършен продукт от под 50 млн. броя до 200 млн. броя.

Производствени обеми на газови джобни механични запалки за еднократна употреба във Виетнам

- (43) Тъй като информацията, предоставена от виетнамските производители, трябваше да не бъде взета под внимание, не можеше да се събере никаква проверима информация относно възможните равнища на действителното производство на газови джобни механични запалки за еднократна употреба.

2.5. Заключение относно промяната в схемите на търговия

- (44) Общото намаление на износа от КНР за Съюза, увеличението на износа от Виетнам за Съюза от 2007 г. насам и значителният ръст на износа на части за запалки от КНР за Виетнам от 1999 г. представляват промяна в схемите на търговия между КНР и Виетнам, от една страна, и Съюза, от друга.

2.6. Естество на заобикалянето на наложените мерки

- (45) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент промяната в схемите на търговия трябва да произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото. Практиката, процесът или дейността включва, *inter alia*, комплектуването на части в предприятията за комплектуване в трета страна. За целта осъществяването на операции по комплектуване се определя в съответствие с член 13, параграф 2 от основния регламент.

Операции по комплектуване

- (46) Както беше посочено по-горе, липсата на надеждна документация и укриването на информация, свързана с разследването, доведе до прилагането на член 18 от основния регламент. За да се определи дали дадена операция по комплектуване във Виетнам може да се смята като заобикаляне на мерките, трябваше да се използват наличните факти.
- (47) Разследването установи, че има заобикаляне посредством операции по комплектуване, осъществявано от виетнамски дружества, които работят в тясно сътрудничество с дружества, регистрирани в Китай и Хонконг. Преобладаващата част от оказващите съдействие виетнамски

производители са притежавани от китайски и хонконгски дружества. Също така в ръководството на виетнамските дружества са заети предимно професионалисти от Китай, които преди това са работели за производители на запалки в КНР.

- (48) Виетнамските производители внасят частите си за запалки от КНР чрез свързани дружества, регистрирани в Хонконг. Някои от виетнамските производители работят съгласно споразумения за преработка с възложителите от Китай и/или Хонконг. Съгласно посочените споразумения китайският възложител осигурява частите за запалките и пластмасата на виетнамската фабрика и продава запалките като завършен продукт. Дори ако няма такива споразумения за преработване, запалките, произвеждани във Виетнам, обикновено се продават на дружества от Хонконг, които отговарят за търговските отношения с вносителите от Съюза.

- (49) С оглед на ненадеждната информация, предоставена от виетнамските производители, не беше възможно да се установи дали са изпълнени или не критериите за процентните прагове, предвидени в член 13, параграф 2 от основния регламент. Не беше възможно да се провери дали частите за запалките с произход от КНР съставляват повече или по-малко от 60 % от общата стойност на комплектуваните запалки и дали добавената стойност на включените в комплектуването части надвишава или не 25 % от производствените разходи.

- (50) При липсата на надеждна информация от виетнамските производители определянето трябваше да се направи въз основа на наличните факти. От предоставената в искането информация е видно, че частите за запалки с произход от КНР съставляват между 60 и 70 % от общата стойност и че добавената стойност на включените в комплектуването части съответства на 12 % от производствените разходи. Тези стойности се основават на съпоставимите производствени разходи на производител, установен в КНР. Смята се, че съответните изчисления са достатъчно точни и отразяват разпределението на разходите във Виетнам, тъй като използваните в КНР и Виетнам части за запалки и суровини са еднакви. Евантуални корекции, за да се отчетат по-ниски разходи на местно равнище във Виетнам, биха довели до още по-голям дял на КНР от стойността на завършените запалки.

2.7. Липса на достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на анти-дъмпинговото мито

- (51) При разследването не беше установено друго достатъчно основание или икономическа обосновка за операциите по комплектуване освен избягването на първоначалните мерки, наложени върху разглеждания продукт. Виетнамските производители твърдят, че преместването на производството е продиктувано от по-ниските разходи за работна ръка във Виетнам, но твърдението не беше надлежно обосновано. Във всички случаи общата разлика в разходите за труд не обяснява защо производството в конкретен сектор (запалки) би било преместено във Виетнам, при условие че производството в сходни сектори, включително частите за запалките например продължава в КНР.

2.8. Вреда или намаляване на коригиращия ефект на антидъмпинговото мито

- (52) Тъй като в първоначалния регламент се разглежда съществуването на вреда, обхватът на настоящото разследване включва оценка на това дали коригиращият ефект на съществуващите мита е намален по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт.
- (53) За да може да се оцени дали внасяният продукт, обект на разследването, е изложил на риск коригиращия ефект на първоначалните мерки върху вноса на разглеждания продукт в количествен и в ценови аспект, беше използвана базата данни Comext на Евростат като източник на най-надеждни налични данни относно количествата и цените на вноса от Виетнам. Така определените цени бяха сравнени с равнището на цените, при което се отстранява вредата, установено за производителите от Съюза в съображение 63 от Регламент (ЕО) № 1006/95.
- (54) Нарастването на вноса от Виетнам за Съюза — от 0,6 % от вноса в Съюза през 1998 г. до 80 % през 2008 г. (началото на РП) и до 84 % от вноса в Съюза през референтния период (края на РП) (вж. таблицата в точка 2.4), беше сметнато за значително в количествено изражение. През същия период вносът от КНР в Съюза се свива значително — от 30 % на 10 % като дял от целия внос.
- (55) Сравнението на равнището на цените, при което се отстранява вредата, установено в първоначалното разследване, със среднопотеглената експортна цена на декларирания износ от Виетнам показва, че продажбите са осъществени на значително по-ниски цени. Поради това беше направено заключението, че постигането на коригиращ ефект от митото, както е определено в първоначалния регламент, е било възпрепятствано както в количествен, така и в ценови аспект.

2.9. Доказателства за дъмпинг

- (56) Накрая, в съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент, Комисията разгледа дали съществуват доказателства за дъмпинг чрез сравнение на установената при първоначалното разследване нормална стойност с експортните цени от Виетнам.
- (57) При първоначалното разследване нормалната стойност беше установена въз основа на цените в Бразилия, която беше определена като подходяща за КНР държава аналог с пазарна икономика в посоченото разследване.
- (58) Експортните цени от Виетнам бяха определени въз основа на наличните факти, т.е. средната експортна цена на газови джобни механични запалки за еднократна употреба през референтния период съгласно базата данни Comext на Евростат. Използването на наличните данни се дължеше на липсата на надеждна информация от виетнамските производители по отношение на продукта, обект на разследването.
- (59) За да може да се извърши обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции бяха надлежно отчетени разликите, които влияят на цените и на тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Съответно бяха направени корекции за разликите по отношение на

разходите за транспорт, застраховка и опаковане. Поради липсата на надеждна информация от страна на производителите във Виетнам и КНР корекциите трябваше да бъдат направени въз основа на най-добрите налични факти. Ето защо корекциите за тези разлики бяха направени въз основа на процент, изчислен като дял от общите разходи за транспорт, застраховка и опаковане спрямо стойността на продажбите за Съюза с условия на доставка CIF, съобщена от оказалите съдействие китайски производители износители при първоначалното разследване.

- (60) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпингът беше изчислен чрез сравнение на среднопотеглената нормална стойност, установена в първоначалния регламент, и съответните среднопотеглени експортни цени на декларирания износ от Виетнам през референтния период на настоящото разследване съгласно базата данни Comext, изразени като процент от CIF цената на границата на Съюза без платено мито.
- (61) Сравнението на среднопотеглената нормална стойност със среднопотеглената експортна цена след корекциите, посочени в съображение 59 по-горе, показва наличието на значителен дъмпинг.

2.10. Коментари във връзка с разгласяването

- (62) След разгласяването група от заинтересовани страни, включваща виетнамски производители и вносители от Съюза, макар че не признаха, че са пряко засегнати от мерките, направиха коментари относно констатациите от разследването. Те изразиха отново твърдението, че никаква подвеждаща информация не е предоставена умишлено, че Комисията не е открила категорични доказателства за заобикалянето на мерките и че няма да се постигне коригиращ ефект при налагане на мерките с обратно действие, което също се потвърждавало от факта, че срокът на първоначалните мерки срещу КНР не е удължен. Съгласно тези страни непродължаването на срока на първоначалните мерки срещу КНР се основава на констатации, свързани със същия период от време като периода, за който е направено заключението, че практиките по заобикалянето възпрепятстват коригиращия ефект на първоначалните мерки. Най-накрая, те оспориха и предвидения ефект, както и интереса за Съюза, ако обхватът на мерките, преустановени през декември 2012 г., бъде разширен. Според тях разширяването на обхвата на мерките не би донесло ползи за промишлеността на Съюза и единствено би ошетило вносителите от Съюза.
- (63) При представяне и приемане на валидно искане за започване на разследване във връзка със заобикаляне на антидъмпингови мерки Комисията има правното задължение да проведе задълбочено разследване и да предприеме целесъобразни действия, ако това е обосновано. В настоящия случай беше установено, че са спазени всички условия по член 13 от основния регламент с цел определяне дали се осъществява заобикаляне на мерките. Поради това обхватът на мерките трябваше да бъде разширен по целесъобразен начин към вноса от Виетнам.

- (64) При оценката дали практиките на заобикаляне намаляват коригиращия ефект от първоначалните мерки Комисията трябва да направи своя анализ въз основа на тенденциите след налагането на мерките и да вземе предвид констатациите от първоначалното разследване, въз основа на което е установен коригиращият ефект. Обратно на това, оценката дали е необходимо да се започне преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките се основава върху вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата в бъдеще въз основа на констатации, свързани с различен период от време. Поради това, обратно на твърденията на заинтересованите страни, двете констатации не се отнасят до един и същ период от време. Що се отнася до твърдението, че единствено вносителите от Съюза биха били ошетени и че нямало да има ползи за промишлеността на Съюза, интересът за Съюза от налагането на мерките беше потвърден при първоначалното разследване. В съответствие с член 13 от основния регламент разширяването на обхвата на коригиращия ефект от първоначалните мерки срещу заобикалянето в това отношение е оправдано, докато са в сила първоначалните мерки. Целта на разширяването на обхвата на мерките във всички случаи не е да се ошетят страните, а да се коригира изопачаващият ефект, оказван от заобикалящия мерките дъмпингов внос от Виетнам върху пазара на Съюза, чрез въвеждане на условия на равнопоставеност по отношение на цените и количествата на този внос. Във всеки случай предполагаемото влияние на мерките единствено върху вносителите не е подкрепено от никакви доказателства или анализ.
- (65) Друга заинтересована страна, вносител, направи коментари относно разследването, като твърдеше, че не е била информирана относно започването на разследване във връзка със заобикаляне на антидъмпингови мерки. В това отношение трябва да се отбележи, че посочената страна не е била известна на Комисията преди започване на разследването и че известието за започване на разследване стана обществено достояние с публикуването му в Официален вестник.
- (66) Друг вносител реагира, като съобщи, че в рамките на шест месеца ще предостави доказателства, които показват, че при осъществявания от него внос на запалки няма заобикаляне на мерките. Комисията отбелязва, че всички заинтересовани страни са били приканени в известието за започване на разследване да предоставят доказателства по време на разследването (вж. по-специално съображения 10, 19 и 20, както и член 3, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 548/2012). Комисията трябва да приключи разследването в рамките на законоустановения срок от 9 месеца и поради това не може да изчака допълнителни изявления на този етап.

3. МЕРКИ

- (67) С оглед на гореизложеното се стигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от КНР, е било заобикаляно чрез операции по комплектуване във Виетнам по смисъла на член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент.
- (68) В съответствие с член 13, параграф 1, първото изречение от основния регламент обхващат на първоначалните мерки, наложени върху вноса на разглеждания продукт, следва да бъде разширен към вноса на продукта, обект на разследването, т.е. същият продукт, но доставян от Виетнам, независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не.
- (69) С оглед на неоказването на съдействие при настоящото разследване мерките, чийто обхват следва да се разшири, следва да са мерките, установени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1458/2007, т.е. окончателно антидъмпингово мито от 0,065 EUR за запалка.
- (70) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, в които се предвижда мерките с разширен обхват да бъдат прилагани към вноса, влязъл на територията на Съюза при режима на регистрация, въведен с регламента за започване на разследване, следва да бъде събрано мито върху регистрирания внос на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам. Като се има предвид, че първоначалните мерки са изтекли на 13 декември 2012 г. и регистрационният режим е бил прекратен на същия ден, събирането на мито е приложимо само до тази дата.

4. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

- (71) Седемте дружества във Виетнам, които предоставиха отговори на въпросника, поискаха да бъдат освободени от евентуалните мерки с разширен обхват в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (72) За всичките седем дружества беше установено, че са предоставили невярна или подвеждаща информация. В съответствие с член 18, параграф 4 от основния регламент тези дружества бяха информирани за намерението предоставената от тях информация да не бъде взета под внимание и им беше даден срок, в който да представят допълнителни разяснения.
- (73) Допълнителните разяснения, предоставени от тези дружества, не бяха от такова естество, че да доведат до промяна в заключението. Поради това в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент констатациите по отношение на тези дружества се основаваха на наличните факти.
- (74) Като се вземе предвид естеството на невярната и/или подвеждащата информация, както беше посочено по-горе, в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент исканото от страна на тези седем дружества освобождаване от митото не беше предоставено.

5. РАЗГЛАСЯВАНЕ

- (75) Всички заинтересовани страни бяха информирани за основните факти и съображения, довели до изложените по-горе заключения, и бяха поканени да представят коментари. Представените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани. Никой от представените аргументи не даде основание за изменение на окончателните констатации.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, се разширява по обхват към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не, понастоящем класирани в код по КН ex 9613 10 00.

2. Митото, чийто обхват е разширен с параграф 1 от настоящия член, се събира върху регистрирания съгласно член 2 от Регламент (ЕС) № 548/2012 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 внос, доставян от Виетнам от 27 юни 2012 г. до 13 декември 2012 г., независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не.

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митата, освен ако не е посочено друго.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Съвета
Председател
S. COVENEY

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 261/2013 НА СЪВЕТА**от 21 март 2013 година****за прилагане на член 11, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕС) № 753/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета от 1 август 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграфи 1 и 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 1 август 2011 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 753/2011.
- (2) На 11 февруари и 25 февруари 2013 г. комитетът на Съвета за сигурност на ООН, създаден съгласно точка 30 от Резолюция 1988 (2011) на Съвета за сигурност,

актуализира и измени списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.

- (3) Приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011 следва да се измени съответно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011 се изменя в съответствие с посоченото в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

За Съвета
Председател
P. HOGAN

⁽¹⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Вписванията за лицата от поместения в приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011 списък се заменят с вписванията, посочени по-долу:

A. Лица, свързани с талибаните

1. Abdul Jalil Haqqani Wali Mohammad (известен още като: а) Abdul Jalil Akhund; б) Mullah Akhtar; в) Abdul Jalil Haqqani; г) Nazar Jan)

Звание: а) мевлеви; б) молла. Основания за включване: заместник-министър на външните работи при талибанския режим. Дата на раждане: около 1963 г. Място на раждане: а) област Arghandab, провинция Kandahar, Афганистан, б) град Kandahar, провинция Kandahar, Афганистан. Гражданство: афганистанско. Паспорт №: OR 1961825 (издаден на името на Mullah Akhtar, паспортът е издаден на 4 февруари 2003 г. от афганистанското консулство в Quetta, Пакистан, изтекъл на 2 февруари 2006 г.). Друга информация: а) смята се, че се намира в граничния район между Афганистан и Пакистан, б) член на Върховния съвет на талибаните от май 2007 г., в) член на финансовата комисия на съвета на талибаните, г) брат на Atiqullah Wali Mohammad. Дата на посочване от ООН: 25.1.2001 г.

2. Atiqullah Wali Mohammad (известен още като Atiqullah)

Звание: а) хаджи; б) молла. Основания за включване: заместник-министър на благоустройството при талибанския режим. Дата на раждане: около 1962 г. Място на раждане: а) област Tigrin Kot, провинция Uruzgan, Афганистан, б) село Khwaja Malik, област Arghandab, провинция Kandahar, Афганистан. Гражданство: афганистанско. Друга информация: а) към 2010 г. е член на политическата комисия на Върховния съвет на талибаните, б) счита се, че се намира в граничния район между Афганистан и Пакистан, в) принадлежи към племето Alizai, г) брат на Abdul Jalil Haqqani Wali Mohammad. Дата на посочване от ООН: 31.1.2001 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

След превземането на Кабул от талибаните през 1996 г. Atiqullah бива назначен на длъжност в Kandahar. През 1999 г. или 2000 г. е назначен за първи заместник-министър на земеделието, а след това за заместник-министър на благоустройството при талибанския режим. След падането на талибанския режим Atiqullah става талибански оперативен служител в южната част на Афганистан. През 2008 г. става заместник на талибанския губернатор на провинция Helmand, Афганистан.

II. Вписването по-долу следва да бъде добавено към списъка, поместен в приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011.

A. Лица, свързани с талибаните

1. Ahmed Shah Noorzai Obaidullah (известен още като: а) Mullah Ahmed Shah Noorzai; б) Haji Ahmad Shah; в) Haji Mullah Ahmad Shah; г) Maulawi Ahmed Shah; д) Mullah Mohammed Shah)

Звание: а) молла; б) мевлеви. Дата на раждане: а) 1 януари 1985 г.; б) 1981 г. Място на раждане: Quetta, Пакистан. Паспорт №: пакистански паспорт № NC5140251, издаден на 23 октомври 2009 г., изтича на 22 октомври 2014 г. Национален идентификационен номер: номер на пакистанска карта за самоличност 54401-2288025-9. Адрес: Quetta, Пакистан. Друга информация: а) притежава и управлява мрежа от обменни бюра Roshan Money Exchange; б) предоставял е финансови услуги на Ghul Agha Ishakzai и на други талибани в провинция Helmand. Дата на посочване от ООН: 26.2.2013 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Ahmed Shah Noorzai Obaidullah притежава и управлява мрежа от обменни бюра Roshan Money Exchange, която предоставя финансова, материална и технологична подкрепа или финансови и други услуги на или в подкрепа на талибаните. Roshan Money Exchange съхранява и прехвърля средства в подкрепа на талибанските военни операции и на участието на талибаните в търговията с наркотици в Афганистан. Към 2011 г. мрежата Roshan Money Exchange е била един от основните доставчици на парични услуги (или „hawalas“), използвани от служители на талибаните в провинция Helmand, Афганистан. Ahmed Shah е предоставял услуги hawalas на талибански ръководители в провинция Helmand в продължение на години и към 2011 г. е бил доверен доставчик на парични услуги за талибаните. В началото на 2012 г. талибаните са наредили на Ahmed Shah да прехвърли парични средства към няколко hawalas в Lashkar Gah, провинция Helmand, от където след това висш талибански командир е щял да разпредели средствата.

В края на 2011 г. Ahmed Shah е подsigурил стотици хиляди щатски долари в полза на финансовата комисия на талибаните и е прехвърлил стотици хиляди щатски долари за талибаните, включително към висши талибански командири. Също така в края на 2011 г. Ahmed Shah е получил чрез своя клон hawala в Quetta, Пакистан, паричен трансфер от името на талибаните, част от който е бил използван за закупуване на тор и компоненти на импровизирано взривно устройство, включително батерии и детониращ шнур. В средата на 2011 г. ръководителят на финансовата комисия на талибаните Gul Agha Ishakzai е инструктирал Ahmed Shah да депозира няколко милиона щатски долара в Roshan Money Exchange в полза на талибаните. Gul Agha е обяснил, че когато се изисква паричен превод, той информира Ahmed Shah за получателя от талибанска страна. Ahmed Shah след това осигурява изискваните средства чрез своята система hawala. Към средата на 2010 г. Ahmed Shah е прехвърлил пари между Пакистан и Афганистан за талибански командири и за трафиканти на наркотици. В допълнение към посредническите си дейности Ahmed Shah е дарявал също така значителни, но неуточнени парични суми на талибаните през 2011 г.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 262/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на минимална промяна в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Melon du Quercy (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 53, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. С него бе отменен и заменен Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽²⁾.

(2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Франция за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Melon du Quercy“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1165/2004 на Комисията ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1040/2007 ⁽⁴⁾.

(3) Заявката цели промяна в спецификацията посредством уточняване на описанието на продукта, доказателството за произход, метода на производство, етикетирването, националните изисквания и данните на контролния орган.

(4) Комисията разгледа съответната промяна и стигна до заключението, че тя е обоснована. Тъй като промяната е минимална, Комисията може да я одобри, без да прибягва до процедурата, установена в членове 50—52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спецификацията на защитеното географско указание „Melon du Quercy“ се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Единният документ, в който се посочват основните елементи на спецификацията, е включен в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 224, 25.6.2004 г., стр. 16.

⁽⁴⁾ ОВ L 238, 11.9.2007 г., стр. 29.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Одобрява се следната промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Melon du Quercy“:

1. Описание на земеделския продукт

Предвид това че европейските стандарти за търговия с пъпеши (Регламент (ЕО) № 1615/2001) бяха отменени, считано от 1 юли 2009 г., извършеното позоваване на категория I от посочения регламент се заменя, като в спецификацията се добавят обективни елементи, първоначално наложени от стандартите (характеристики на сорта, добро качество и уеднаквено опаковане).

В първоначалната спецификация се правеше разлика между „melon тип charentais“ и „останалите типове пъпеши с продължителен срок на съхранение“. Предвид това че всички пъпеши, използвани при производството на „Melon du Quercy“, са тип charentais, предлага се една по-синтезирана формулировка.

В стремеж за опростяване на формата, списъкът на опаковъчните класове е заменен с изричното задължение за уеднаквено опаковане, при което теглото на най-едрия пъпеш надвишава с не повече от 30 % това на най-малкия.

Що се отнася до захарното съдържание, съгласно националните текстове, уреждащи условията за сертифициране на този продукт, е въведена минимална стойност от 11° Brix, която съответства на съществуващите производствени практики. Поради това се предлага спецификацията на това ЗГУ да се промени, като изразът „по-голяма от 11° Brix“ се замени с думите „по-голяма или равна на 11° Brix“.

2. Елементи, доказващи произхода на земеделския продукт от съответния географски район

Въведено е изискване за идентифициране на стопанските субекти, с цел засилване на контрола върху произхода на „Melon du Quercy“. В този раздел са поместени всички задължения във връзка с деклариране на обстоятелства, водене на регистър или идентифициране на продуктите.

С оглед съобразяване с особеностите на търговското предлагане на пазара на дребно и предвид това че всички пъпеши тип Quercy биват индивидуално идентифицирани, вече не е задължително идентифицирането на опаковките. Вместо това, потребителите черпят информация от рекламата в самите търговски обекти или от етикета с цената.

3. Описание на метода на производство

От формална гледна точка са направени промени в производствената диаграма, за да се открие по-добре последователността от действия, изпълнявани при производството на „Melon du Quercy“: производство, сортиране и опаковане, а после — съхранение. Отпада досегашното разграничение между различните вериги на търговско предлагане, вместо което на преден план излизат задължения, които са общи за всички стопански субекти.

По-подробно са описани условията за съставяне на годишна основа на списъците на разрешените сортове, за да се гарантира качеството на „Melon du Quercy“.

В рамките на възприемането на основните положения от националните текстове, и с цел допълнително прецизиране на производствените етапи, в спецификацията са поместени правилата, свързани със засаждането и сеитбата, напояването, торенето, растителната защита, окачествяването и сортирането.

Развитието в областта на сортовото разнообразие, а също така опитът от последните петнадесет години, в частност, от горещите летни периоди (по-конкретно лятото на 2005 г.) позволяват да се гарантира, че качеството на „Melon du Quercy“ ще остане непроменено в случай на бране след 13 ч., т.е. в условията на по-високи температури. Съответно отпада задължението за бране преди 13 ч.

По същия начин, брането в един слой беше оправдано в случай на сортове, които са особено чувствителни на удар. Тъй като проведените през 2009 г. изпитвания не сочат никакви загуби от гледна точка на качеството, добавена е възможността за нареждане на пъпешите при беритбата в палети (позволяващи тяхното опаковане в няколко слоя).

Що се отнася до опаковането, позоваването на касетките се заличава, за да се позволи използването на по-качествени опаковки, като например баркети.

С оглед съобразяване с особеностите на търговското предлагане на пазара на дребно, което предполага редовно пренареждане на пъпешите върху шандовете, при този вид търговско предлагане отпада задължението за гнездовидно опаковане с използване на хартия.

4. Контролен орган

Данните за контролния орган са обновени. Добавено е позоваване на неговата акредитация.

5. Специфични правила за етикетиране

Въведени са специфични за ЗГУ задължения. Заличени са задълженията, отнасящи се до националните текстове (ССР).

6. Изисквания за спазване по силата на европейските или националните разпоредби

Въвеждане на таблица с основните точки, които трябва да бъдат проверени, в съответствие с националните изисквания.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

Регламент (ЕО) № 510/2006 (*)

„MELON DU QUERCY“

№ ЕО: FR-PGI-0205-0086-13.10.2011

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. **Наименование:**

„Melon du Quercy“

2. **Държава членка или трета държава**

Франция

3. **Описание на земеделския продукт или храна**3.1. *Вид продукт*

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени.

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1*

Пъпеш от сорта тип charentais, с гладка, нащърбена или грапава кора, в зелен, сив, преливащ, жълт цвят, с оранжева вътрешност и тегло от минимум 450 g.

С ненарушена цялост, здрав, свеж на вид, твърд, чист, от добро качество, набраните плодове заедно с техните дръжки трябва да бъдат с дължина на дръжката под 2 cm.

Рефрактометричният индекс е не по-малко от 11° Brix.

Пъпешите от Quercy се продават цели и опаковани. Във всеки пакет теглото на най-едрия пъпеш не бива да надвишава с повече от 30 % теглото на най-малкия.

Съдържанието на всеки пакет трябва да бъде хомогенно и да включва пъпеш, осезаемо достигнали една и съща степен на развитие и зрялост и осезаемо отличаващи се с едно и също оцветяване.

3.3. *Суровини (само за преработени продукти)*

—

3.4. *Фураж (само за продукти от животински произход)*

—

3.5. *Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район*

Melon du Quercy се отглежда в географския район на ЗГУ.

3.6. *Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.*

Окачествяването, сортирането и опаковането се извършват в географския район на ЗГУ.

За да се гарантира качеството на продукта, тези манипулации протичат много бързо, за да стане възможно пускането на пазара в рамките на шест дни от брането му.

Окачествяването и сортирането се извършват в географския район, тъй като тези етапи са от основно значение за добрия подбор на пъпешите, които могат да се ползват от предимствата на ЗГУ; те се извършват от обучени за тази цел оператори, способни да преценят дали пъпешите вече са достигнали оптимална зрялост по оцветяването на кората и измереното по рефрактометричен способ захарно съдържание.

Опаковането също се извършва в географския район, тъй като протича едновременно с етапите на сортиране и окачествяване, като по този начин се ограничават броят на манипулациите, които могат да повлияят неблагоприятно на качествата на „Melon du Quercy“. Освен това проследимостта е осигурена посредством индивидуална идентификация на пъпешите и опаковките с логото „Melon du Quercy“, както и посредством воденето на специфично за този вид дейност счетоводство.

3.7. *Специфични правила за етикетирание*

— наименование на продукта: „Melon du Quercy“

(*) Заменен от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни.

— логото ЗГУ или обозначението „Indication Géographique Protégée“

— логото „Melon du Quercy“ върху всеки плод.

4. Кратко определение на географския район

Географският район на ЗГУ „Melon du Quercy“ включва:

— департамент Lot, кантоните Castelnau-Montratier, Lalbenque, Montcuq, а също общините Cambayrac, Carnac-Rouffiac, Concots, Floressas, Labastide-Marnhac, Lacapelle-Cabanac, Mauroux, Le Montat, Sauzet, Sérignac и Villesèque,

— департамент Lot-et-Garonne, кантоните Beauville, Penne-d'Agenais, Puymirol, Tournon-d'Agenais),

— департамент Tarn-et-Garonne, кантоните Bourg-de-Visa, Caussade, Lafrançaise, Lauzerte, Moissac, Molières, Monclar-de-Quercy, Montaignu-de-Quercy, Montauban, Montpezat-de-Quercy, Négrepelisse, Villebrumier, а също общините Castelsagrat, Gasques, Goudourville, Montjoi, Mouillac, Perville, Pommevic, Saint-Clair и Valence.

5. Връзка с географския район

5.1. Специфична характеристика на географския район

Той е с характерен климат, отличаващ се с редуване на океански въздушни маси (хладни и влажни) със средиземноморски въздушни маси (топли и сухи), което поражда съответни температурни амплитуди. Този умерен климат е подходящ за отглеждането на пъпеши.

Използваните за тази цел терени са с глинесто-варовикови почви. Този вид почви са особено подходящи за отглеждането на пъпеши.

5.2. Специфична характеристика на продукта

„Melon du Quercy“ се произвежда от сортове тип charentais, чиято кора е гладка, нащърбена и набраздена с по-слабо или по-силно откряващи се бразди.

Той се характеризира с оранжева месеста част, която едновременно е сочна, твърда и нежна.

Подборът на сортовете в съответствие с агрономически критерии и с оглед на ароматните им характеристики (аромат, вкус и т.н.), дължащи се на глинесто-варовиковите почви, характерния климат и критериите за бране (достигната оптимална зрялост), са фактори с определящо значение, които позволяват да се получат плодове, разгърнали напълно своя потенциал: сладък вкус (минимум 11° Brix), добре развити ароматни и вкусови качества, траен и характерен аромат.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП), или специфично качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Почвено-климатичните условия в географския район допринасят за добива на ароматни плодове.

От една страна, глинесто-варовиковите почви с добре балансирана и наситена с кислород структура дават възможност за устойчив растеж на растенията и за постигане на оптимален минерален баланс при плодовете.

От друга страна, характерният за Quercy климат подпомага завързването, като по този начин оптимизира броя на плодовете от един разсад. По този начин всеки плод се захранва по-добре. Успоредно с това, въздушните маси с предимно средиземноморски произход (топли и сухи), по-специално през лятото, благоприятстват зреенето на плодовете.

Качеството на „Melon du Quercy“ се основава и на отколешните умения на операторите, занимаващи се с производството на „Melon du Quercy“. По-конкретно, това намира израз в подбора на сортове, специално пригодени за този производствен район, в брането им при достигната оптимална зрялост и в оптимизираните срокове за приготвяне на пъпешите след брането.

Той се ползва с утвърдена репутация благодарение на ранното идентифициране на „Melon du Quercy“ от неговите оператори още през 1994 г. Множеството прояви, които съпътстват търговското му предлагане, допринасят за неговата репутация. Сред тях са фестивалът в Belfort du Quercy, който се провежда в средата на месец август, или откриването на сезона през юли 1994 г. в префектурата на Lot, което бе широко отразено в местната преса. През юли 1996 г. в La Dérèche du Midi излезе статия със заглавие „l'excellence du Melon du Quercy“.

Препратка към публикуваната спецификация

[член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006]]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPMelonDuQuercy.pdf>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 263/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на изменение, което не е несъществуващо, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. С него беше отменен и заменен Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽²⁾.

(2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявлението на Германия за одобрение на промяна на

елементи в спецификацията на защитеното географско указание „Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1855/2005 на Комисията⁽³⁾.

(3) Поради това, че въпросното изменение не е несъществуващо, Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽⁴⁾ заявлението за изменение в съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Тъй като Комисията не получи никакви възражения съгласно член 7 от посочения регламент, промяната следва да бъде одобрена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуваното в *Официален вестник на Европейския съюз* изменение в спецификацията, отнасяща се до посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 297, 15.11.2005 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ C 125, 28.4.2012 г., стр. 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, изброени в приложение I към Договора:

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени

ИТАЛИЯ

Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 264/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на минимална промяна в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Cipolla Rossa di Tropea Calabria (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 53, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Италия за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 284/2008 на Комисията⁽³⁾.

(3) Целта на заявката е промяна в спецификацията, с която да се уточняват представянето и опаковането, както и етикетирването на луковичите.

(4) Комисията разгледа съответната промяна и стигна до заключението, че тя е обоснована. Тъй като промяната е минимална, Комисията може да я одобри, без да прибягва до процедурата, установена с членове 50—52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спецификацията на защитеното географско указание „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Единният документ, в който се посочват основните елементи на спецификацията, е включен в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Dacian CIOLOȘ

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 86, 28.3.2008 г., стр. 21.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Одобрява се следната промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“:

— В член 5, параграфи 6 и 7 вместо:

„След като луковичите бъдат събрани, изцапаната им с пръст външна обвивка трябва да се премахне; стъблата се скъсяват на 40 см, навързват се на малки връзки и след това се полагат в касетки.

Ако лукът е предназначен да бъде консумиран пресен („пресен лук“), външната обвивка се премахва и надвишаващите 60 см стъбла се подрязват; след това се навързва на връзки от по 5—8 кг и се поставя в касети или сандъци.“

да се чете:

„След като луковичите бъдат събрани, изцапаната им с пръст външна обвивка трябва да се премахне; стъблата се скъсяват на дължина между 30 и 60 см, навързват се на малки връзки и след това се полагат в касетки.

Ако лукът е предназначен да бъде консумиран пресен („пресен лук“), външната обвивка се премахва и стъблата се скъсяват на дължина между 35 и 60 см; след това лукът се навързва на връзки от по 1,5—6 кг и се поставя в касети или сандъци.“

— В член 9, параграф 2 вместо:

„За да се пуснат на пазара, луковичите от ЗГУ „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ следва да бъдат опаковани по следния начин:

— младите луковичи от новата реколта („cipollotti“) се събират на малки връзки и се поставят в касетки от картон, пластмаса или дърво, готови за продажба,

— пресните луковичи („Cipolla da consumo fresco“) се събират на връзки от по 5—8 кг и се поставят в касети или сандъци.“

да се чете:

„За да се пуснат на пазара, луковичите от ЗГУ „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ следва да бъдат опаковани по следния начин:

— младите луковичи от новата реколта („cipollotti“) се събират на малки връзки и се поставят в касетки от картон, пластмаса или дърво, готови за продажба,

— пресните луковичи („Cipolla da consumo fresco“) се събират на връзки от по 1,5—6 кг и се поставят в касети или сандъци.“

Бяха въведени промени в разпоредбите относно начините на подготовка на продукта за опаковане, за повече гъвкавост при избора на размерите на опаковката и в отговор на новите пазарни изисквания към опаковането.

— В член 9, параграф 4 вместо:

„Минималният брой за сплитане е шест луковичи, независимо от големината им. За всеки вид опаковане броят и теглото им трябва да бъдат едни и същи.“

да се чете:

„Минималният брой за сплитане е шест луковичи, независимо от големината им.“

Въвежда се повече свобода за местните производители при сплитането на традиционната „сплитка“, по отношение на броя и диаметъра на луковичите.

— В член 9, параграф 7 вместо:

„При пускането им за консумация луковиците на „cipollotto“ и „cipolle da consumo fresco“, събрани на връзки, и „cipolla da serbo“ — на сплитки, трябва да носят стикер с логото и търговската марка, които да позволяват лесното разпознаване на продукта.“

да се чете:

„При пускането им на пазара луковиците на „cipollotto“ и сплитките от лука за съхранение трябва да носят стикер или друг етикет с логото на Съюза и марката на продукта. Всяка връзка от пресните луковици, поставена в касета или сандък, трябва да носи етикет с цялостна информация — фирменото наименование на дружеството, логото на Съюза и марката и вида на продукта, за да се гарантира проследяемостта му и да се избегне объркване с друг продукт.“

За пресните луковици на „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ на връзки е задължително всяка връзка да носи етикет с фирмено наименование на дружеството, логото на Съюза, марката и вида на продукта. Така всяка отделна връзка ще носи етикет с всичката необходима за потребителите информация, за да се избегне объркване с друг продукт.

— Препратките към Регламент (ЕИО) № 2081/92 в спецификацията на продукта бяха актуализирани.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

Регламент (ЕО) № 510/2006 (*)

„CIPOLLA ROSSA DI TROPEA CALABRIA“

№ ЕО: IT-PGI-0105-0369-28.9.2011

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование

„Cipolla Rossa di Tropea Calabria“

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Описание на земеделския продукт или храна

3.1. Вид на продукта

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

Защитеното географско указание (ЗГУ) „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ обозначава луковичите на вида *Allium Cepa*, принадлежащи изключително към следните местни екотипове, които са характерни с формата си и преждевременното образуване на луковичи според влиянието на фотопериода:

- „Tondo Piatta“ или ранозреещ,
- „Mezza Campana“ или среднозреещ,
- „Allungata“ или късен.

Разграничават се три вида на продукта:

„Cipollotto“ (млад лук от новата реколта):

- цвят: бяло-розов или виолетов,
- вкус: сладък и нежен,
- размер: виж задължителните норми на Общността.

„Cipolla da consumo fresco“ (пресен кромид лук):

- цвят: бяло-червен до виолетов,
- вкус: сладък и мек,
- размер: виж задължителните норми на Общността.

„Cipolla da serbo“ (кромид лук за съхранение):

- цвят: червено-виолетов,
- вкус: сладък и хрускав,
- размер: виж задължителните норми на Общността.

3.3. Суровини (само за преработени продукти)

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход)

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Всички етапи от производството на „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“, от сеитбата до беритбата, трябва да се осъществяват в географския район на производство.

(*) Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

След беритбата луковичите на „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ се обработват, както следва:

- „от младите луковичи от новата реколта трябва да се премахне изцапаната им с пръст външна обвивка; стъблата се скъсяват на дължина между 30 и 60 см, навързват се на връзки и след това се полагат в касетки,
- ако лукът е предназначен да бъде консумиран пресен („пресен лук“), външната обвивка се премахва и стъблата се скъсяват на дължина между 35 и 60 см; след това се навързва на връзки от по 1,5—6 кг и се поставя в касети или сандъци,
- луковичите, предназначени за съхранение („Cipolla da serbo“), се подреждат в редове по земята, покриват се с листа и се оставят да съхнат 8—15 дни, за да станат по-твърди и трайни и с яркочервен цвят. След като луковичите са изсушени, може от стъблата им да се отреже частта, която е над земята, или те да се запазят цели за направата на плитки. Минималният брой за сплитане е шест луковичи, независимо от размера им. Те се опаковат в чували или касетки с тегло, което варира до максимум 25 кг.

Опаковъчните дейности следва да се извършват в областта на производство, при спазване на традиционните методи на производство, които се коренят в местните исторически обичаи и фолклор, за да се гарантира проследяемостта и контролът и да се запази качеството на продукта.

3.7. Специфични правила за етикетирание

Върху опаковката трябва да присъства марката и да е изписано с печатни букви, двойно по-големи от останалите, указаниято ЗГУ „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“, с уточнение на разновидността — „Cipollotto“, „Cipolla da consumo fresco“ или „Cipolla da serbo“.

При пускането им на пазара младите луковичи и луковичите за съхранение трябва да носят стикер или друг етикет с логото на Съюза и марката на продукта. Всяка връзка от пресните луковичи, поставена в касета или сандък, трябва да носи етикет с цялостна информация — фирменото наименование на дружеството, логото на Съюза и марката и вида на продукта, за да се гарантира проследяемостта му и да се избегне объркване с друг продукт.

4. Кратко определение на географския район

Областта на производство на ЗГУ „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ включва земи, подходящи за производството му, които изцяло или частично спадат към административното деление на следните общини в Калабрия:

а) провинция Cosenza:

част от общините Fiumefreddo, Longobardi, Serra d'Aiello, Belmonte и Amantea;

б) провинция Catanzaro:

част от общините Nocera Terinese, Falerna, Gizzeria, Lamezia Terme и Curinga;

в) провинция Vibo Valentia:

част от общините Pizzo, Vibo Valentia, Briatico, Parghelia, Zambrone, Zaccanopoli, Zungri, Drapia, Tropea, Ricadi, Spilinga, Joppolo и Nicotera.

5. Връзка с географския район

5.1. Специфична характеристика на географския район

„Cipolla di Tropea Calabria“ се произвежда на пясъчливи или с тенденция към пясъчливост земни почви от средна категория с пясъчливо-глинеста или глинесто-лъсцова текстура, по крайбрежието или по бреговете на реки и потоци. Макар и чакълести, тези почви с алувиален произход не ограничават развитието и растежа на луковицата. Крайбрежните терени са удобни за отглеждане на ранния „Cipolla da consumo fresco“, а тези от вътрешността, с глинеста и чисто глинеста почва, са пригодени за по-късния сорт „Cipolla da serbo“. Сера, също като в миналото, червеният кромид присъства както в семейните лехи, така и в големите насаждения, в селския пейзаж, в местните храни, блюда и традиционни рецепти.

Почвените и климатичните характеристики на определената област позволяват да се получи продукт с високо качество, уникален по рода си, чиято репутация е прочута в целия свят.

5.2. Специфична характеристика на продукта

„Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ е известен със своето качество и органолептични характеристики, като крехкостта на луковичите, сладостта и лесната смилаемост. Тези характеристики позволяват консумацията на „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ и в сурово състояние, в количества безспорно по-големи от тези за обикновения лук.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Заявката за регистрация на ЗГУ „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ се опира на репутацията и известността на продукта, придобити между другото и благодарение на различни рекламни инициативи, както показват историческите и библиографските източници. Различни исторически и библиографски източници приписват първо на финикийците и после на гърците разпространението на лука в средиземноморския басейн и в Калабрия. Много ценен през Средновековието и Възраждането, с утвърдено място в консумацията и местната икономика, лукът бива разменен на място, продаван и изнасян по море в Тунис, Алжир и Гърция. В описанията на множество пътешественици, посетили през 18-и век Калабрия и брега на Тиренско море се разказва за често срещаните „Cipole rosse“ (червен лук). Лукът винаги е бил част от храната на земеделците и е бил използван в местното производство; даже пътешественикът из Калабрия д-р Алберт, посетил Тропея през 1905 г., бил впечатлен от бедността на селяните, които ядели само лук. В началото на 20-и век лукът от Тропея престанал да се отглежда в дворовете и семейните зеленчукови градини и започнало отглеждането му на големи площи. През 1929 г. изграждането на водопровода на Valle Ruffa спомогнало за напояването, по-добрите добиви и подобряването на качеството. Продуктът значително се разпространил през периода на Бурбоните към пазарите на Северна Европа, като набързо се превърнал в търсен и твърде ценен продукт, както се твърди в Studi sulla Calabria („Изследвания върху Калабрия“) от 1901 г., където се говори също и за формата на луковичата и за продълговатия червен лук от Калабрия. Първите организирани статистически отчети за отглеждането на кромида в Калабрия са публикувани в „Enciclopedia agraria Reda“ (1936—39 г.). Уникалните търговски характеристики, донесли на продукта слава на национално ниво, и най-вече историческата и културна стойност за съответния район, които и днес са живи и са налице в културните практики, в кухнята, в идиоматичните изрази и във фолклорните ритуали, доведоха до имитации на същия този продукт и до подправяне на географското указание.

Препратка към публикуваната спецификация

Компетентната администрация е започнала национална процедура за възражение, като е публикувала заявката за признаване на ЗГУ „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ в Държавен вестник на Република Италия, бр. 185 от 10.8.2011 г.

Консолидираният текст на продуктова спецификация е на разположение на адрес:
<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

на началната страница на министерството на земеделските, хранителните и горските политики (www.politicheagricole.it), където директен достъп се получава като се кликне върху „Qualità e sicurezza“ [Качество и сигурност] (горе вдясно на екрана) и после върху „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ [Спецификации, представени за проучване от ЕС].

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 265/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Wachauer Marille (ЗНП)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Австрия за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното наименование за произход „Wachauer Marille“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията⁽³⁾.

- (3) Тъй като въпросната промяна не е минимална, Комисията публикува заявката за промяна в съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽⁴⁾. Комисията не получи никакви възражения съгласно член 7 от посочения регламент, поради което промяната следва да бъде одобрена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуваната в *Официален вестник на Европейския съюз* промяна в спецификацията, отнасяща се до посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 148, 21.6.1996 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ С 140, 16.5.2012 г., стр. 18.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

АВСТРИЯ

Wachauer Marille (ЗНП)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 266/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Münchener Bier (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Германия за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното географско указание

„Münchener Bier“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1549/98 ⁽⁴⁾.

- (3) Поради това, че въпросната промяна не е минимална, Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁵⁾ заявката за промяна в съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Тъй като Комисията не получи никакви възражения съгласно член 7 от посочения регламент, промяната следва да бъде одобрена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуваната в *Официален вестник на Европейския съюз* промяна в спецификацията, свързана с посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 148, 21.6.1996 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 202, 18.7.1998 г., стр. 25.

⁽⁵⁾ ОВ С 140, 16.5.2012 г., стр. 8.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти и храни, посочени в приложение I, част I от Регламент (ЕС) № 1151/2012:

Клас 2.1. Бира

ГЕРМАНИЯ

Münchener Bier (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 267/2013 НА КОМИСИЯТА**от 18 март 2013 година****за одобрение на минимална промяна в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Chianti Classico (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 53, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. С него бе отменен и заменен Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Италия за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното наименование за произход „Chianti Classico“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 2446/2000 на Комисията ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕС) № 216/2011 ⁽⁴⁾.

- (3) Заявката има за цел да се промени спецификацията с уточнение на описанието на продукта, метода на производство и опаковането.

- (4) Комисията разгледа съответното изменение и стигна до заключението, че то е обосновано. Тъй като промяната е незначителна, Комисията може да я одобри, без да прибегва до процедурата, предвидена в членове 50—52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спецификацията на защитеното наименование за произход „Chianti Classico“ се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Единният документ, в който се изреждат основните елементи на спецификацията, се намира в приложение II към настоящия регламент.

Член 3Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Dacian CIOLOȘ

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.⁽³⁾ ОВ L 281, 7.11.2000 г., стр. 12.⁽⁴⁾ ОВ L 59, 4.3.2011 г., стр. 17.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В спецификацията на защитеното наименование за произход „Chianti Classico“ се одобрява следната промяна:

— **Описание на продукта**

Добавено е позоваване на тосканския регистър на маслинената зародишна плазма, тъй като този документ периодично се актуализира, с цел да се отчетат научните и генетичните резултати от провежданите в момента научни изследвания върху старите маслинови дървета на нашата територия.

Тази промяна следователно не се дължи на желание да се въведат нови сортове, а на това да се разширят познанията, благодарение на което става възможно въвеждането на сортове, които отдавна съществуват, но до този момент все още не са описани и регистрирани.

— **Метод на производство**

Характеристики на културата

Що се отнася до характеристиките на растителната среда, беше сметнено за полезно да се намали с 20 метра минималната височина, под която маслиновите дървета не могат да бъдат вписвани в регистъра, доколкото минималната височина на цялата територия е 180 метра над морското равнище. Към момента на изготвяне на първоначалната версия на спецификацията, използваните системи за измерване не бяха толкова точни, колкото са сега. Благодарение на съвременните GPS системи, стана възможно постигането на по-голяма точност.

Производство на маслиново масло

Введено е ново производствено ниво при маслиновите насаждения с гъстота над 500 растения на хектар, тъй като територията на Chianti Classico включва насаждения, датиращи от 90-те години, които отговарят на тогавашните технически критерии и при които праговото количество от 650 килограма масло на хектар е сериозна пречка за икономиката и развитието на сектора.

Метод на бране и съхранение

За превода на маслините, освен шайгите, също така могат да се използват касети и колички, но в този случай транспортването до мелницата за преработка на маслините трябва да стане в деня на брането и в предвидения тридневен срок, в случай че се използват престояли шайги.

Метод на екстрахиране на масло и приготвяне на партидите

След като бяха въведени новите технологични системи, разработени от производителите и вече използвани в други страни производителки, вече е възможно почистването на маслините с помощта на въздушна струя, с цел във все по-голяма степен да се отдаде дължимото на нуждата от пестене на вода.

Валидност на сертификата за съответствие

Отговарящото на стандартите, установени в спецификацията, масло може да се бутилира до 31 октомври на годината, която следва годината на маслинената реколта, ако е подложено на процес на филтриране (избистряне) до 31 декември и, при всяко положение, най-късно към датата на заявката за сертифициране.

При положение че маслото притежава предвидените в спецификацията химични и органолептични характеристики и че условията на съхранение са правилни, то може да се съхранява с малки вариации по отношение на качеството, които обаче не поставят под съмнение спазването на критериите за маслото Chianti Classico ЗНП. Практиката по филтриране е добавена с уточнението, че тя има за цел избистрянето (а не просто филтриране на твърдите частици) и че трябва да бъде изпълнена не по-късно от 31 декември, за да могат да бъдат обучени производителите на маслини в използването на техники на съхранение, които са по-подходящи за търговското предлагане на качествен продукт.

Освен това е направено уточнението, че физичните характеристики на маслото трябва да бъдат окончателни към момента на вземането на проба от тях, т.е. ако намерението е отговарящото на изискванията масло да бъде бутилирано не по-късно от 31 октомври на годината, която следва годината на реколтата, и че филтрирането с цел избистряне трябва да бъде извършено не по-късно от 31 декември или, при всички положения, преди вземането на пробата, ако въпросната заявка е получена преди 31 декември.

С промяната се добавя възможността да не се прибягва до филтриране, за да не бъде ограничена свободата на действие на стопанисващия обекта, но маслото задължително трябва да бъде съхранявано под инертен газ, за да се запазят по най-добрия начин неговите качествени характеристики.

— **Други (опаковане)**

За в бъдеще могат да се използват метални съдове за разфасовките, които са по-малки от 3 и 5 литра.

Добавени са дори разфасовки под 100 ml, при условие че не се продават самостоятелно, а че се предлагат на пазара пакетирани по такъв начин, че по своя общ обем да съответстват на нормативно разрешените. Промяната произтича от задължението да се отговори на пазарните изисквания, според които тези малки разфасовки ще позволят да се удовлетворят очакванията в сектора на ресторантьорството, които предпочитат да не използват вече наченати бутилки, и да се гарантира по-широкото разпространение на продукта с цел утвърждаване на позициите му на пазара.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

Регламент (ЕО) № 510/2006 (*)

„CHIANTI CLASSICO“

№ ЕО: IT-PDO-0205-0977-7.11.2011

ЗГУ () ЗНП (X)

1. Наименование

„Chianti Classico“

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Описание на земеделския продукт или храна

3.1. Вид продукт

Клас 1.5. Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

Необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“ се произвежда от маслини от маслинови насаждения, вписани в регистъра и включващи най-малко 80 % растения от сортовете Frantoio, Correggiolo, Moraiolo и Lessipo, поотделно или смесени, и най-много 20 % растения от други сортове от района, които обаче трябва да са вписани в тосканския регистър на маслинената зародишна плазма.

Към момента на пускане за потребление като ЗНП „Chianti Classico“ маслото трябва да притежава следните характеристики:

- киселинност (изразена като олеинова киселина): максимум 0,5 %,
- пероксидно число: не повече от 12 (милиеквиваленти кислород),
- екстинкция спрямо ултравиолетово К 232: не повече от 2,1 и К270: не повече от 0,2,
- високо съдържание на олеинова киселина: > 72 %,
- общо СМР (фенолни антиоксиданти) — повече от 150 ppm,
- общо токофероли — повече от 140 ppm.

Освен това маслото трябва да бъде:

- с цвят от наситенозелен до зелен със златисти нюанси,
- с чист аромат на маслиново масло и плодов привкус.

По-специално фишът с резултатите от теста за дегустация трябва да отчете следните показатели:

- а) привкус на зелен плод 3-8;
- б) горчивина 2-8;
- в) пикантност 2-8.

3.3. Суровини (само за преработени продукти)

—

(*) Заменен от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни.

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход)

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Операциите по отглеждане, производство и смилане на необработеното маслиново масло екстра качество със ЗНП „Chianti Classico“ трябва да бъдат извършени изключително в географския район на производство, определен в точка 4.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

Маслото „Chianti Classico“ трябва да се опакова в района на производство в стъклени или метални съдове, в определените обеми и номинални количества до 5 (пет) литра; Допускат се също така разфасовки под 100 ml, изработени от стъкло, метал или PET, при условие че те са пакетирани по начин, който е съобразен с нормативно разрешения общ обем. Всеки съд трябва да е херметически затворен, така че при отваряне да се наложи да бъде разкъсан гаранционният печат.

Опаковането на необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“ трябва да се извършва в рамките на географския район на производство, за да се гарантира по-добре контролът на произхода на продукта и за да не се даде възможност транспортирането му в насипно състояние извън този район да доведе до влошаване и загуба на специфичните характеристики, определени в точка 3.2 по-горе, а именно на типичния горчив и пикантен привкус на необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“, който се обуславя от съдържанието на фенолни антиоксиданти и от профила на ароматните вещества. Въздействието на кислорода в атмосферния въздух по време на фазата на пресипване от един съд в друг, изпомпване, транспортиране и разтоварване, които действия биха се повтаряли с по-голяма честота в случай на бутилиране извън района, може да стане причина за загуба на специфичните характеристики на необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“, описани в точка 3.2.

3.7. Специфични правила за етикетирание

Върху етикетите на съдовете, освен стандартните текстове, предвидени от законодателството и търговските стандарти, трябва да фигурира надписът „Olio Extravergine di Oliva Chianti Classico“, следван непосредствено от обозначението „Denominazione di Origine Protetta“, както и от годината на производство, посочена с лесно видими и незаличими букви.

Забранено е добавянето към посоченото по-горе наименование на други определения, свързани с качеството, ако не са изрично предвидени в настоящата спецификация. Разрешено е обаче използването на марки на кооперативи, наименования на производствени стопанства, земеделски имения, ферми и топонимни указания с позоваване на действителни местности, където се отглеждат маслините.

Името на защитеното наименование трябва да фигурира на етикета с ясни, незаличими букви с висококонтрастен цвят спрямо цвета на етикета. Буквите, с които се изписват евентуалните допълнителни текстове, не трябва да надвишават 50 % от използваните в наименованието за произход, което е обект на контрол.

4. Кратко определение на географския район

Районът на производство на маслото „Chianti Classico“ включва административните територии на следните общини от провинциите Сиена и Флоренция: Castellina in Chianti, Gaiole in Chianti, Greve in Chianti и Radda in Chianti, които са обхванати изцяло, и, частично, Barberino Val d'Elsa, Castelnuovo Berardenga, Poggibonsi, San Casciano in Val di Pesa и Tavarnelle Val di Pesa.

Този район съпада с района, определен за производството на виното „Chianti Classico“, описан в междуминистерско постановление от 31 юли 1932 г. и публикуван в Официалния вестник на Италианската република, бр. 209 от 9 септември 1932 г.

5. Връзка с географския район

5.1. Специфична характеристика на географския район

Територията, на която се произвежда маслото „Chianti Classico“, се отличава със специфични климатични и хидрогеоложки характеристики и е добре обособена в географски аспект още от XIV век.

Районът на производство е доста хомогенен, от гледна точка на почвата и климата, и се характеризира със средно прохладна и суха есен, следвана от сурова зима. Природната среда, в своята съвкупност, притежава характеристики, които позволяват отглеждането на маслинови насаждения на границата на територията на естественото им разпространение, което е повлияло в миналото и продължава да влияе и днес на процеса на плодоносене и зреене на маслините.

Съгласно прилаганите от край време на тази територия техники, плодовете се берат директно на самото дърво, преди достигане на физиологичната зрялост.

Температурните условия също така влияят на типологията на формата на маслиновите насаждения (като правило разклоняваща се към върха), възприета от местните земеделски производители, което позволява на короната да придобие по-голям обем, за да може по-добре да се разпредели топлината и светлината във вътрешността на короната, които са фактори, подпомагащи развитието на маслиновите дървета в течение на кратки периоди от годината.

5.2. Специфична характеристика на продукта

Необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“ се произвежда от сортове, които са традиционно култивирани в Тоскана, и се отличава със своя сетивен профил, дължащ се по-специално на интензивния горчив и пикантен привкус, съчетан с доловими за обонянието нотки на плодов аромат.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или особеностите на продукта (за ЗНП) или специфично качество, репутация или друга особеност на продукта (за ЗГУ)

Химичните и органолептичните характеристики на необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“ са свързани с климатичните условия в района на производство, които пряко влияят на качествения и количествения състав на фенолите, на горчивината и пикантността на вкус и на интензивността на плодовия аромат.

Предвид необходимостта да се защитят плодовете от първите есенни слани, се е появила традиция за ранно бране на маслините (т.е. преди да завърши зреенето). Макар и да е причина за добиването на по-малки количества масло, тази практика позволява маслините да се берат докато съдържанието на полифеноли е още високо и по този начин допринася за засилване на доловимите на вкус горчиви и пикантни нотки, което улеснява разпознаването на маслиновото масло „Chianti Classico“. Освен това, благодарение на температурните колебания в голям диапазон, които характеризират тази територия през есента, необработеното маслиново масло екстра качество „Chianti Classico“ се отличава и с доста отчетлив плодов аромат.

Този район на производство получи значително признание с обнародвания през 1716 г. указ на херцог Козимо III, с който се очертават сегашните граници на територията, за да се отдаде заслужено признание на високото качество и отличителните характеристики на местната лозарска и маслинова продукция: един вид ЗНП, издадено много преди да бъде създадено на книга. Още в изследването на G. Tavanti „Trattato teorico-pratico completo sull'ulivo“ (Пълен теоретично-практически трактат за маслиненото дърво) от 1819 г. се изброяват основните сортове, разпространени в района Chianti Classico.

Препратка към публикуваната спецификация

[член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006]

Консолидираният текст на производствената спецификация може да бъде разгледан на следния уебсайт:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

директно на заглавната страница на Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali (www.politicheagricole.it) — Qualità e sicurezza (в горния десен ъгъл на екрана) — Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 268/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Oberpfälzer Karpfen (ЗГУ))

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разглежда заявката на Германия за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Ober-

pfälzer Karpfen“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 2400/96 на Комисията ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1495/2002 ⁽⁴⁾.

- (3) Предвид това, че въпросната промяна не е минимална, Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁵⁾ заявката за промяна в съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Тъй като Комисията не получи никакви възражения съгласно член 7 от посочения регламент, промяната следва да бъде одобрена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуваната в *Официален вестник на Европейския съюз* промяна в спецификацията, свързана с посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
Dacian CIOLUȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 327, 18.12.1996 г., стр. 11.

⁽⁴⁾ ОВ L 225, 22.8.2002 г., стр. 11.

⁽⁵⁾ ОВ С 353, 3.12.2011 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.7. Прясна риба, мекотели и ракообразни и продукти от тях

ГЕРМАНИЯ

Oberpfälzer Karpfen (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 269/2013 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 2013 година

за одобрение на промяна, която не е минимална, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Danablu (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Дания за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Danablu“,

регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 828/2003⁽⁴⁾.

- (3) Предвид това, че въпросната промяна не е минимална, Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽⁵⁾ заявката за промяна в съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Тъй като Комисията не получи никакви възражения съгласно член 7 от посочения регламент, промяната следва да бъде одобрена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуваната в *Официален вестник на Европейския съюз* промяна в спецификацията, свързана с посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Комисията,
от итето на председателя,
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 148, 21.6.1996 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 120, 15.5.2003 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ С 150, 26.5.2012 г., стр. 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.3. Сирена

ДАНИЯ

Danablu (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 270/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 март 2013 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 669/2009 за прилагане на Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на засиления официален контрол върху вноса на някои фуражи и храни от неживотински произход

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 669/2009 на Комисията ⁽²⁾ се определят правила относно засиления официален контрол, който е необходимо да се провежда върху вноса на фуражите и храните от неживотински произход, изброени в приложение I към него („списъкът“), на граничните пунктове, през които стоките влизат на териториите, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 882/2004.
- (2) В член 2 от Регламент (ЕО) № 669/2009 се предвижда списъкът да се преразглежда редовно, поне веднъж на три месеца, като се вземат под внимание най-малко източниците на информация, упоменати в посочения член.
- (3) Наличието и значимостта на инцидентите с храни, за които са постъпили уведомления чрез Системата за бързо предупреждение за храни и фуражи, констатациите от одитите в трети страни, проведени от Хранителната и ветеринарна служба, както и докладите относно пратките с фуражи и храни от неживотински произход, които

държавите членки представят на Комисията на всеки три месеца в съответствие с член 15 от Регламент (ЕО) № 669/2009, сочат, че списъкът следва да бъде изменен.

- (4) Освен това списъкът следва да бъде изменен, като бъде намалена интензивността на официалния контрол на стоките, за които източниците на информация сочат общо подобряване на нивото на съответствие с приложимите изисквания, предвидени в законодателството на ЕС, и за които поради това запазването на съществуващата честота на официален контрол вече не е обосновано. Поради това текстът в списъка относно листата от кориандър и босилек от Тайланд следва да бъде съответно изменен, що се отнася до честотата на физическите и идентификационните проверки за остатъчни вещества от пестициди.
- (5) Поради това Регламент (ЕО) № 669/2009 следва да бъде съответно изменен.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В приложение I към Регламент (ЕО) № 669/2009, в текста за Тайланд редовете относно „Листа от кориандър“ и „Босилек (индийски, обикновен)“ „(Храни — пресни подправки)“, що се отнася до честотата на физическите и идентификационните проверки за остатъчни вещества от пестициди, се заменят със следното:

„— Листа от кориандър	— ex 0709 99 90	72	Тайланд (ТН)	Остатъчни вещества от пестициди, анализирани посредством многокомпонентни методи чрез GC-MS и LC-MS или посредством методи за единични остатъчни вещества ⁽⁴⁾	10“
— Босилек (индийски, обикновен)	— ex 1211 90 86	20			
(Храни — пресни подправки)					

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 април 2013 г.

⁽¹⁾ ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 194, 25.7.2009 г., стр. 11.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 271/2013 НА КОМИСИЯТА**от 21 март 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	JO	97,3
	MA	73,5
	TN	111,4
	TR	116,0
	ZZ	99,6
0707 00 05	JO	194,1
	MA	158,2
	TR	160,3
	ZZ	170,9
0709 91 00	EG	66,7
	ZZ	66,7
0709 93 10	MA	44,9
	TR	96,6
	ZZ	70,8
0805 10 20	EG	55,8
	IL	67,7
	MA	72,4
	TN	58,0
	TR	61,9
0805 50 10	ZZ	63,2
	TR	79,2
0808 10 80	ZZ	79,2
	AR	115,6
0808 10 80	BR	89,9
	CL	133,8
	CN	75,8
	MK	35,4
	US	162,3
	ZA	101,5
	ZZ	102,0
	ZZ	102,0
0808 30 90	AR	110,1
	CL	141,6
	CN	85,7
	TR	164,1
	US	150,6
	ZA	99,4
ZZ	125,3	

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 272/2013 НА КОМИСИЯТА**от 21 март 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾, и по-специално член 143 във връзка с член 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 614/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. относно общия режим на обмен на яйчен албумин и млечен албумин ⁽²⁾, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията ⁽³⁾ определя правилата за прилагане на режима, свързан с прилагането на допълнително мито при внос, и представителните цени в секторите на птичето месо и яйцата, както и на яйчния албумин.
- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин,

показва, че е необходимо да се променят представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода.

- (3) Регламент (ЕО) № 1484/95 следва да бъде съответно изменен.
- (4) За да се гарантира, че тази мярка се прилага възможно най-скоро след представянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с текста на приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

За Комисията,

от илето на председателя,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 181, 14.7.2009 г., стр. 8.

⁽³⁾ ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Описание на стоките	Представителна цена (EUR/100 kg)	Гарантия, посочена в член 3, параграф 3 (EUR/100 kg)	Произход (1)
0207 12 10	Неразфасовани замразени „пилета 70 %“	140,0	0	AR
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	158,7	0	AR
		167,5	0	BR
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	275,5	7	AR
		227,2	22	BR
		304,9	0	CL
		239,6	18	TH
0207 27 10	Обезкостени, замразени разфасовки от пуйки	286,4	3	BR
		313,4	0	CL
0408 11 80	Яйчни жълтъци	375,8	0	AR
0408 91 80	Яйца без черупки, сушени	494,0	0	AR
1602 32 11	Пригответни храни от петли или кокошки без топлинна обработка	276,6	3	BR
		212,0	22	TH
3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен	750,3	0	AR

(1) Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 18 март 2013 година

за назначаване на двама членове от Швеция и заместник-член от Швеция в Комитета на регионите

(2013/143/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Швеция,

като има предвид, че:

(1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС ⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС ⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.

(2) След изтичането на мандата на г-жа Britt Marie LÖVGREN и г-жа Appelie STARK се освободиха две места за членове на Комитета на регионите. След изтичането на мандата на г-н Tore HULT се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначават се в Комитета на регионите за остатък от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

а) за членове:

— г-н Tore HULT, *Ledamot i kommunfullmäktige, Alingsås kommun,*

— г-жа Ulrika CARLEFALL LANDERGREN, *Ledamot i kommunfullmäktige, Kungsbacka kommun.*

както и

б) за заместник-член:

— г-н Anders ROSÉN, *Ledamot i kommunfullmäktige, Halmstads kommun,*

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

РЕШЕНИЕ 2013/144/ОВППС НА СЪВЕТА**от 21 март 2013 година****за изменение на Решение 2011/172/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

Член 1

Член 5, втора алинея от Решение 2011/172/ОВППС се заменя със следното:

като има предвид, че:

„Настоящото решение се прилага до 22 март 2014 г.“.

Член 2(1) На 21 март 2011 г. Съветът прие Решение 2011/172/ОВППС ⁽¹⁾.Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(2) Въз основа на преглед на Решение 2011/172/ОВППС срокът на ограничителните мерки следва да бъде удължен до 22 март 2014 г.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

(3) Решение 2011/172/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

За Съвета
Председател
P. HOGAN

⁽¹⁾ ОВ L 76, 22.3.2011 г., стр. 63.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ 2013/145/ОВППС НА СЪВЕТА**от 21 март 2013 година****за изпълнение на Решение 2011/486/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2011/486/ОВППС на Съвета от 1 август 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан ⁽¹⁾, и по-специално член 5 и член 6, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 1 август 2011 г. Съветът прие Решение 2011/486/ОВППС.
- (2) На 11 февруари и 25 февруари 2013 г. комитетът на Съвета за сигурност на ООН, създаден съгласно точка 30 от Резолюция 1988 (2011) на Съвета за сигурност, актуализира и измени списъка на лицата, групите, предприятия и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.

- (3) Поради това приложението към Решение 2011/486/ОВППС следва да се измени съответно,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение 2011/486/ОВППС се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

Член 2Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 21 март 2013 година.

За Съвета
Председател
P. HOGAN

⁽¹⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 57.

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Вписванията в поместения в приложението към Решение 2011/486/ОВППС списък се заменят с вписванията, посочени по-долу:

A. Лица, свързани с талибаните

1. Abdul Jalil Haqqani Wali Mohammad (известен още като а) Abdul Jalil Akhund б) Mullah Akhtar в) Abdul Jalil Haqqani г) Nazar Jan)

Звание: а) мевлеви; б) молла. Основания за включване: заместник-министър на външните работи при талибанския режим. Дата на раждане: около 1963 г. Място на раждане: а) област Arghandab, провинция Kandahar, Афганистан, б) град Kandahar, провинция Kandahar, Афганистан. Гражданство: афганистанско. Паспорт №: OR 1961825 (издаден на името на Mullah Akhtar, паспортът е издаден на 4 февруари 2003 г. от афганистанското консулство в Quetta, Пакистан, изтекъл на 2 февруари 2006 г.). Друга информация: а) смята се, че се намира в граничния район между Афганистан и Пакистан; б) член на Върховния съвет на талибаните от май 2007 г.; в) член на финансовата комисия на съвета на талибаните; г) брат на Atiqullah Wali Mohammad.

Дата на посочване от ООН: 25.1.2001 г.

2. Atiqullah Wali Mohammad (известен още като Atiqullah)

Звание: а) хаджи; б) молла. Основания за включване: заместник-министър на благоустройството при талибанския режим. Дата на раждане: около 1962 г. Място на раждане: а) област Tigin Kot, провинция Uruzgan, Афганистан, б) село Khwaja Malik, област Arghandab, провинция Kandahar, Афганистан. Гражданство: афганистанско. Друга информация: а) към 2010 г. е член на политическата комисия на Върховния съвет на талибаните, б) счита се, че се намира в граничния район между Афганистан и Пакистан, в) принадлежи към племето Alizai, г) брат на Abdul Jalil Haqqani Wali Mohammad.

Дата на посочване от ООН: 31.1.2001 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

След превземането на Кабул от талибаните през 1996 г. Atiqullah бива назначен на длъжност в Kandahar. През 1999 г. или 2000 г. е назначен за първи заместник-министър на земеделието, а след това за заместник-министър на благоустройството при талибанския режим. След падането на талибанския режим Atiqullah става талибански оперативен служител в южната част на Афганистан. През 2008 г. става заместник на талибанския губернатор на провинция Helmand, Афганистан.

II. Вписването по-долу се добавя към списъка, поместен в приложението към Решение 2011/486/ОВППС.

A. Лица, свързани с талибаните

1. Ahmed Shah Noorzai Obaidullah (известен още като а) Mullah Ahmed Shah Noorzai б) Haji Ahmad Shah в) Haji Mullah Ahmad Shah г) Maulawi Ahmed Shah д) Mullah Mohammed Shah

Звание: а) молла; б) мевлеви. Дата на раждане: а) 1 януари 1985 г. б) 1981 г. Място на раждане: Quetta, Пакистан. Паспорт №: пакистански паспорт № NC5140251, издаден на 23 октомври 2009 г., изтича на 22 октомври 2014 г. Национален идентификационен номер: номер на пакистанска карта за самоличност 54401-2288025-9. Адрес: Quetta, Пакистан. Друга информация: а) Притежава и управлява мрежа от обменни бюра Roshan Money Exchange. б) Предоставял е финансови услуги на Ghul Agha Ishakzai и на други талибани в провинция Helmand.

Дата на посочване от ООН: 26.2.2013 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Ahmed Shah Noorzai Obaidullah притежава и управлява мрежа от обменни бюра Roshan Money Exchange, която предоставя финансова, материална и технологична подкрепа или финансови и други услуги на или в подкрепа на талибаните. Roshan Money Exchange съхранява и прехвърля средства в подкрепа на талибанските военни операции и на участието на талибаните в търговията с наркотици в Афганистан. Към 2011 г. мрежата Roshan Money Exchange е била един от основните доставчици на парични услуги (или „hawalas“), използвани от служители на талибаните в провинция Helmand, Афганистан.

Ahmed Shah е предоставял услуги „hawalas“ на талибански ръководители в провинция Helmand в продължение на години и към 2011 г. е бил доверен доставчик на парични услуги за талибаните. В началото на 2012 г. талибаните са наредили на Ahmed Shah да прехвърли парични средства към няколко hawalas в Lashkar Gah, провинция Helmand, от където след това висш талибански командир е щял да разпредели средствата.

В края на 2011 г. Ahmed Shah е подsigурил стотици хиляди щатски долари в полза на финансовата комисия на талибаните и е прехвърлил стотици хиляди щатски долари за талибаните, вкл. към висши талибански командири. Също така в края на 2011 г. Ahmed Shah е получил чрез своя клон hawala в Quetta, Пакистан, паричен трансфер от името на талибаните, част от който е бил използван за закупуване на тор и компоненти на импровизирано взривно устройство, вкл. батерии и детониращ шнур. В средата на 2011 г. ръководителят на финансовата комисия на талибаните Gul Agha Ishakzai е инструктирал Ahmed Shah да депозира няколко милиона щатски долара в Roshan Money Exchange в полза на талибаните. Gul Agha е обяснил, че когато се изисква паричен превод, той информира Ahmed Shah за получателя от талибанска страна. Ahmed Shah след това осигурява изискваните средства чрез своята система hawala. Към средата на 2010 г. Ahmed Shah е прехвърлил пари между Пакистан и Афганистан за талибански командири и за трафиканти на наркотици. В допълнение към посредническите си дейности Ahmed Shah е дарявал също така значителни, но неуточнени парични суми на талибаните през 2011 г.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 20 март 2013 година

за определяне на сумата, получена в резултат на прилагането на доброволната корекция в Обединеното кралство за календарната 2013 година

(нотифицирано под номер C(2013) 1577)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2013/146/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003⁽¹⁾, и по-специално член 10в, параграф 1, от него,

като има предвид, че:

(1) В член 10б, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009 се предвижда, че всяка държава членка, която е приложила член 1 от Регламент (ЕО) № 378/2007 на Съвета⁽²⁾ по отношение на календарната 2012 година, може да приложи намаление (наричано по-долу „доброволна корекция“) към всички размери на директните плащания, които ще бъдат предоставени на нейна територия през календарната 2013 година. Доброволната корекция се прилага в допълнение на корекцията на директните плащания, предвидена в член 10а от Регламент (ЕО) № 73/2009.

(2) В член 10б, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 73/2009 се предвижда, че държавите членки вземат решения по отношение на и съобщават на Комисията ставката на доброволната корекция за цялата територия и, когато е приложимо, за всеки регион и общата сума, която ще бъде намалена в рамките на доброволната корекция за цялата територия и, когато е приложимо, за всеки регион.

(3) Обединеното кралство е определило следните регионално приложими ставки за доброволната корекция в съответствие с член 10б, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 73/2009 и е съобщило за тях на Комисията:

Регион	Сума на директните плащания, които се отпускат на един земеделски стопанин (в EUR)	Ставка на доброволната корекция
Англия	< 5 000	14 %
	≥ 5 000, но < 300 000	9 %
	≥ 300 000	5 %
Уелс	< 5 000	6,5 %
	≥ 5 000, но < 300 000	1,5 %
	≥ 300 000	0 %
Шотландия	< 5 000	9 %
	≥ 5 000, но < 300 000	4 %
	≥ 300 000	0 %

(4) Обединеното кралство съобщи на Комисията общата сума, която ще бъде намалена в рамките на доброволната корекция през календарната 2013 г., в съответствие с максимума, предвиден в член 10б, параграф 3 и съгласно член 10б, параграф 5, буква б) от Регламент (ЕО) № 73/2009.

(5) Следователно е целесъобразно е да се определи сумата, получена в резултат на прилагането на доброволната корекция в Обединеното кралство,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Общата сума, получена след доброволната корекция в Обединеното кралство през календарната 2013 г., възлиза на 296,3 млн. EUR.

⁽¹⁾ ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 95, 5.4.2007 г., стр. 1.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 20 март 2013 година.

За Комисията
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2013 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ШВЕЙЦАРИЯ

от 18 март 2013 година

за изменение на таблица III и таблица IV, буква б) от протокол 2 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г. по отношение на преработените селскостопански продукти

(2013/147/ЕС)

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, подписано в Брюксел на 22 юли 1972 г. ⁽¹⁾ (наричано по-нататък „Споразумението“), изменено със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за изменение на Споразумението по отношение на разпоредбите, приложими към преработените селскостопански продукти ⁽²⁾, подписано в Люксембург на 26 октомври 2004 г., и протокол № 2 към него, и по-специално член 7 от посочения протокол,

като има предвид, че:

- (1) За прилагането на протокол № 2 към Споразумението за договарящите се страни бяха определени вътрешни референтни цени.
- (2) На вътрешните пазари на договарящите се страни се промениха действителните цени по отношение на суровините, за които се прилагат мерки за ценова компенсация.
- (3) Поради това е необходимо да се актуализират съответно референтните цени и сумите, посочени в таблица III и таблица IV, буква б) към протокол № 2,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протокол № 2 към Споразумението се изменя, както следва:

- а) таблица III се заменя с текста в приложение I към настоящото решение;
- б) в таблица IV, буква б) се заменя с текста в приложение II към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от 1 април 2013 г.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Съвместния комитет

Председател

Luc DEVIGNE

⁽¹⁾ ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 189.

⁽²⁾ ОВ L 23, 26.1.2005 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ТАБЛИЦА III

Вътрешни референтни цени на ЕС и Швейцария

Селскостопански суровини	Вътрешни референтни цени в Швейцария	Вътрешни референтни цени в ЕС	Член 4, параграф 1 Прилагана от страна на Швейцария разлика между референтните цени за Швейцария и ЕС	Член 3, параграф 3 Прилагана от страна на ЕС разлика между референтните цени за Швейцария и ЕС
	CHF на 100 kg нетно тегло	CHF на 100 kg нетно тегло	CHF на 100 kg нетно тегло	EUR на 100 kg нетно тегло
Мека пшеница	52,60	32,55	20,05	0,00
Твърда пшеница	—	—	1,20	0,00
Ръж	44,50	27,65	16,85	0,00
Ечемик	—	—	—	—
Царевица	—	—	—	—
Брашно от мека пшеница	95,50	57,15	38,35	0,00
Пълномаслено мляко на прах	603,80	348,65	255,15	0,00
Обезмаслено мляко на прах	419,50	316,45	103,05	0,00
Масло	1 037,65	383,65	654,00	0,00
Бяла захар	—	—	—	—
Яйца	—	—	38,00	0,00
Пресни картофи	42,10	31,35	10,75	0,00
Растителна мазнина	—	—	170,00	0,00“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ТАБЛИЦА IV

- б) Базисни суми за селскостопанските суровини, които са взети предвид при изчисляване на селскостопанските компоненти:

Селскостопански суровини	Прилагана от Швейцария базисна сума Член 3, параграф 2	Прилагана от ЕС базисна сума Член 4, параграф 2
	CHF на 100 kg нетно тегло	EUR на 100 kg нетно тегло
Мека пшеница	17,00	0,00
Твърда пшеница	1,00	0,00
Ръж	14,00	0,00
Ечемик	—	—
Царевица	—	—
Брашно от мека пшеница	33,00	0,00
Пълномаслено мляко на прах	217,00	0,00
Обезмаслено мляко на прах	88,00	0,00
Масло	514,00	0,00
Бяла захар	—	—
Яйца	32,00	0,00
Пресни картофи	9,00	0,00
Растителна мазнина	145,00	0,00“

ПОПРАВКИ

Поправка на Директива 2004/81/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи

(Официален вестник на Европейския съюз L 261 от 6 август 2004 г.)

(Специално издание 2007 г., глава 19, том 07)

На страница 36 в член 2 букви б) и в)

вместо: б) „помощ за незаконната имиграция“ обхваща случаите по членове 1 и 2 от Директива 2002/90/ЕО;

 в) „трафик на хора“ обхваща случаите по членове 1, 2 и 3 от Рамково решение 2002/629/ПВР;“

да се четат: б) „помощ за незаконната имиграция“ обхваща случаи като тези, посочени в членове 1 и 2 от Директива 2002/90/ЕО;

 в) „трафик на хора“ обхваща случаи като тези, посочени в членове 1, 2 и 3 от Рамково решение 2002/629/ПВР;“

РЕШЕНИЯ

2013/143/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 18 март 2013 година за назначаване на двама членове от Швеция и заместник-член от Швеция в Комитета на регионите 53
- ★ Решение 2013/144/ОВППС на Съвета от 21 март 2013 година за изменение на Решение 2011/172/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет 54
- ★ Решение за изпълнение 2013/145/ОВППС на Съвета от 21 март 2013 година за изпълнение на Решение 2011/486/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан 55

2013/146/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 20 март 2013 година за определяне на сумата, получена в резултат на прилагането на доброволната корекция в Обединеното кралство за календарната 2013 година (нотифицирано под номер C(2013) 1577)..... 58

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2013/147/ЕС:

- ★ Решение № 1/2013 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 18 март 2013 година за изменение на таблица III и таблица IV, буква б) от протокол 2 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г. по отношение на преработените селскостопански продукти 60

Поправки

- ★ Поправка на Директива 2004/81/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи (ОВ L 261, 6.8.2004 г.) (Специално издание 2007 г., глава 19, том 07) 63

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

